

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

REGIONALNI CENTAR ZAGREB

Ulica grada Vukovara 70

10 000 ZAGREB

(adresa nadležne jedinice)

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 2

20 -11- 2025

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA:

UR. BROJ:

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, STALNA SLUŽBA U
KARLOVCU

Poslovni broj spisa St-2254/2025

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **MDM d.o.o. sa sjedištem u Sloveniji,**

OIB 42241024390

Adresa / sjedište Slovenija, Brnčičeva ulica 17, 1000 Ljubljana

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **NAVIS CNC SOLUTIONS d.o.o.**

OIB 93966216809

Adresa / sjedište Glogovec Zagorski, Općina Tuhelj, Glogovec Zagorski 38

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Račun broj 24-24542 od 27.06.2024. godine

Račun broj 24-29196 od 29.07.2024. godine

Račun broj 24-30837 od 12.08.2024. godine

Račun broj 24-31326 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31327 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31328 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31329 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31330 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31632 od 20.08.2024. godine

Račun broj 24-32408 od 23.08.2024. godine

Račun broj 24-32409 od 23.08.2024. godine

Račun broj 24-32469 od 26.08.2024. godine

Račun broj 24-33335 od 30.08.2024. godine

Izvadak iz poslovnih knjiga-lista otvorenih stavaka na dan 11.11.2025.g.

obračun zateznih kamata

Iznos dospjele tražbine 24.487,16 eur

Glavnica 21.819,17 eur

Kamate 2.667,99 eur

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Račun broj 24-24542 od 27.06.2024. godine

Račun broj 24-29196 od 29.07.2024. godine

Račun broj 24-30837 od 12.08.2024. godine

Račun broj 24-31326 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31327 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31328 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31329 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31330 od 16.08.2024. godine

Račun broj 24-31632 od 20.08.2024. godine

Račun broj 24-32408 od 23.08.2024. godine

Račun broj 24-32409 od 23.08.2024. godine

Račun broj 24-32469 od 26.08.2024. godine

Račun broj 24-33335 od 30.08.2024. godine

Izvadak iz poslovnih knjiga-lista otvorenih stavaka na dan 11.11.2025.g.

obračun zateznih kamata

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

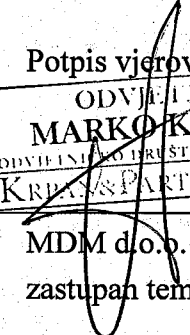
PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum
Zagreb, 19/11/2025

Potpis vjerovnika

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
ODVJETNIČKO DRUŠTVO - LAW FIRM
KRPAN & PARTNERI d.o.o.
MDM d.o.o.
zastupan temeljem punomoći

KRPAN&PARTNERI d.o.o.**Datum:** U Zagrebu, dana 19.11.2025. godine**FINANCIJSKA
REGIONALNI
ZAGREB****AGENCIJA,
CENTAR****Ulica grada Vukovara 70
10 000 ZAGREB****Na broj: St-2254/2025****Pravna stvar:**

Predstečajni vjerovnik: MDM d.o.o. sa sjedištem u Sloveniji, Brnčičeva ulica 17, 1000 Ljubljana, OIB: 42241024390, koje zastupa odvjetnik Marko Krpan sa sjedištem u Zagrebu, Boškovićeva 16, OIB: 24419277674 iz Odvjetničkog društva Krpan & partneri d.o.o.;

Predstečajni dužnik: NAVIS CNC SOLUTIONS d.o.o. sa sjedištem u Glogovcu Zagorskom, Općina Tuhelj, Glogovec Zagorski 38, OIB 93966216809

VPS: 24.487,16 eur

Radi: predstečajnog postupka

Naš broj: A-25/25

Predaja: Poštom preporučeno s povratnicom

PRIJAVA TRAZBINE U PREDSTEČAJNI POSTUPAK2x, punomoć, prilozipredstečajnog vjerovnika

I. Punomoćnik predstečajnog vjerovnika ovim putem dostavlja punomoć za zastupanje predstečajnog vjerovnika u predstečajnom postupku nad predstečajnim dužnikom, a koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Zagrebu, Stalna služba u Karlovcu pod poslovnim brojem St-2254/2025 te predlaže da se sva pismena za predstečajnog vjerovnika u vezi navedenog predstečajnog postupka dostavljaju na adresu opunomoćenika navedenu u zaglavlju ovog podneska.

Dokaz: - original punomoć za zastupanje

II. Trgovački sud u Zagrebu, Stalna služba u Karlovcu je rješenjem poslovnog broja St-2254/2025 od dana 03.11.2025. godine otvorio predstečajni postupak nad predstečajnim dužnikom. Oglas o otvaranju predstečajnog postupka objavljen je dana 03.11.2025. godine s pozivom vjerovnicima da prijave tražbine nadležnoj jedinici Financijske agencije u roku od 21 dana od dana dostave rješenja.

Sukladno navedenom rješenju Trgovačkog suda u Zagrebu, Stalna služba u Karlovcu, predstečajni vjerovnik prijavljuje tražbinu prema predstečajnom dužniku, u zakonskom roku, i to temeljem:

Računa broj 24-24542 od 27.06.2024. godine
Računa broj 24-29196 od 29.07.2024. godine
Računa broj 24-30837 od 12.08.2024. godine
Računa broj 24-31326 od 16.08.2024. godine
Računa broj 24-31327 od 16.08.2024. godine
Računa broj 24-31328 od 16.08.2024. godine
Računa broj 24-31329 od 16.08.2024. godine
Računa broj 24-31330 od 16.08.2024. godine
Računa broj 24-31632 od 20.08.2024. godine
Računa broj 24-32408 od 23.08.2024. godine
Računa broj 24-32409 od 23.08.2024. godine
Računa broj 24-32469 od 26.08.2024. godine
Računa broj 24-33335 od 30.08.2024. godine

Izvatka iz poslovnih knjiga-lista otvorenih stavaka na dan 11.11.2025.g.
Obračuna zateznih kamata

III. Sukladno rješenju Trgovačkog suda u Zagrebu, Stalna služba u Karlovcu od 03.11.2025. godine, punomoćnik predstečajnog vjerovnika u prilogu podneska dostavlja Naslovu sljedeću dokumentaciju u 2 primjerka:

- 1) popunjene obrasce prijave tražbine vjerovnika sukladno odredbama Stečajnog zakona
- 2) račun broj 24-24542 od 27.06.2024. godine
- 3) račun broj 24-29196 od 29.07.2024. godine
- 4) račun broj 24-30837 od 12.08.2024. godine
- 5) račun broj 24-31326 od 16.08.2024. godine
- 6) račun broj 24-31327 od 16.08.2024. godine
- 7) račun broj 24-31328 od 16.08.2024. godine
- 8) račun broj 24-31329 od 16.08.2024. godine
- 9) račun broj 24-31330 od 16.08.2024. godine
- 10) račun broj 24-31632 od 20.08.2024. godine
- 11) račun broj 24-32408 od 23.08.2024. godine
- 12) račun broj 24-32409 od 23.08.2024. godine
- 13) račun broj 24-32469 od 26.08.2024. godine
- 14) račun broj 24-33335 od 30.08.2024. godine
- 15) Izvadak iz poslovnih knjiga-lista otvorenih stavaka na dan 11.11.2025.g.
- 16) obračun zateznih kamata

Sva dokumentacija koje se dostavlja je prevedena na hrvatski jezik po ovlaštenom sudskom tumaču.

IV. Budući da su računi predstečajnog vjerovnika dospjeli, a kako predstečajni dužnik do danas nije dobrovoljno ispunio svoje dugovanje, sukladno članku 36. Stečajnog zakona (nadalje u tekstu: SZ), predstečajni vjerovnik ovim putem u otvorenom roku prijavljuje tražbinu u iznosu:

- glavnice od **21.819,17 EUR (slovima: dvadesetjednu tisuću osamstodevetnaest eura i sedamnaest centi)** uvećane za iznos zakonskih zateznih kamata koje teku na dospjele iznose po stopi koja je propisana člankom 12/a *Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi* od dana dospjeća svakog pojedinog računa do dana otvaranja predstečajnog postupka, a koje kamate zaključno s danom 03.11.2025.

godine sveukupno iznose **2.667,99 EUR (slovima: dvije tisuće šestošesdesetsedam eura i devedesetdevet centi)**.

- Dokazi:
- obračun kamata
 - računi kao gore
 - lista otvorenih stavaka od 11.11.2025.g.

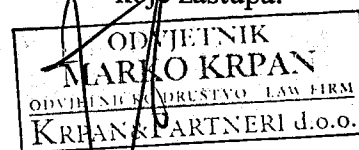
V. Slijedom navedenog, a sukladno članku 36. Stečajnog zakona, predstečajni vjerovnik prijavljuje tražbinu u predstečajni postupak u sveukupnom iznosu od **24.487,16 EUR (slovima: dvadesetčetiri tisuće četiristoosamdesetsedam eura i šesnaest centi)**, a koji iznos čine glavnica tražbine predstečajnog vjerovnika, uvećana za zakonske zatezne kamate do dana otvaranja predstečajnog postupka.

VI. S tim u vezi, predstečajni vjerovnik predlaže da se navedena tražbina u iznosu od **24.487,16 EUR (slovima: dvadesetčetiri tisuće četiristoosamdesetsedam eura i šesnaest centi)**, utvrdi u cijelosti.

Predstečajni vjerovnik traži naknadu troška, i to:

ZAHTEJEV ZA NAKNADU TROŠKA	
VPS:	24.487,16 eur
broj bodova:	250 b
1. sastav prijave prema OTbr. 7.1., 14.2. i 46.	
250 b x 2,00 EUR	500,00 EUR
25% PDV-a	125,00 EUR
2. trošak prijevoda račun br. 155/PJ1/1	1.437,50 EUR
UKUPNO:	2.062,50 EUR

MDM d.o.o.
koje zastupa:



PUNOMOĆ

ovime mi **MDM d.o.o.** sa sjedištem u Sloveniji, Brnčičeva ulica 17, 1000 Ljubljana;

ovlašćujemo da nas pravno zastupa:

**ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovičeva 16**

protiv

NAVIS CNC SOLUTIONS d.o.o. sa sjedištem u Glogovcu Zagorskom, Glogovec Zagorski 38, OIB: 93966216809;

radi isplate kako slijedi:

da nam daje pravnu pomoć po propisima o odvetništvu, osobito da nas zastupa u svim našim pravnim stvarima, pred sudom i izvan suda: u građanskim i trgovačkim, parničnim i izvanparničnim, ovršnim, stečajnim, upravnim, poreznim, kaznenim i svim drugim postupcima, te kod svih drugih državnih tijela, Financijskom agencijom, i javnim bilježnikom, u postupku ishođenja osobnog identifikacijskog broja (OIB-a), te da radi zaštite i ostvarenja naših na zakonu osnovanih prava i interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva zakonom predviđena sredstva, da u naše ime sklapa nagodbe, da nas pravovaljano obvezuje i potvrđuje da je udovoljeno našim zahtjevima, te da prima novac i novčane vrijednosti i o tome izdaje potvrde.

POWER OF ATTORNEY

herewith we **MDM d.o.o.** with seat in Slovenia, Brnčičeva ulica 17, 1000 Ljubljana;

authorize to be legally represented by

**ATTORNEY AT LAW
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovičeva 16**

against

NAVIS CNC SOLUTIONS d.o.o. with seat in Glogovec Zagorski, Glogovec Zagorski 38, OIB: 93966216809;

for the monetary repayment as follows:

to give us legal advices according to the lawyers legislation, especially to act in all our legal matters before the court and outside the court: in civil and commercial, litigation and extrajudicial, execution, bankruptcy, administration, tax, criminal and all other procedures in its entirety, and in front of all state bodies, before the Financial agency, public notary, in obtaining the personal identification number (OIB) and to act with legal affairs and interests with the aim to protect and realize all our rights and interests given to us by law, to make settlements in our name, to inform and confirm that everything was made according to our requests and to receive money and money values and to issue confirmation about that.

U/In Ljubljani, 18.11. 2025.

MDM d.o.o.

zastupano po / represented by Rok Drašler, direktor


MDM
MDM d.o.o., Brnčičeva ulica 17
1231 Ljubljana, Slovenija

Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-1/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-24542



MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br.

24-24542

1/2

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Mjesto i datum računa: Ljubljana - Črnuče, 27.6.2024.
Datum dospijeća: 11.08.24
Datum pružene usluge: 27.06.24
Naš kontakt: Davor Kuzmić
Br. reference: SI00 21110-2424542
Račun - br. kupca: 211110
Identifikacijski broj za PDV: HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta: 24-PP049411
Fiskal. SI br. računa: 1000-1005-286227
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja: 27.06.24 08:27:54
Fiskal. SI Operator: MDMANVENE
Fiskal. SI ZOI: e531e13a55ba26e91c84f18bf38baba3
Fiskal. SI EOR: 47dcb8c9-4f37-4f92-8f3d-80b229c543e1

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Mjerna jedinica	Količina	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	210210303A Br. isporuke 24-DOB38053, od 26.06.24 Okrugli čelik 30 mm k11-k13-valjani EN 10088-3, 1.4571, L=5-6 m, 1x Carinska tarifa 72222021		31,50 KG	6,43	0	202,62
2	231040080 Plosnati čelik rezani 40x8 mm EN 10028-7, 1.4301, L=4 m + L = 1 m, 1x Carinska tarifa 72201100		12,50 KG	3,84	0	48,06
3	M_KV_040X0008 Rezez kvadratnog čelika		1,00 KPL	5,00	0	5,00
Ukupno EUR						255,68
Plaćeno						0,00
Za platiti						255,68

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV-a
Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u)	0	255,68	0,00
Ukupno		255,68	0,00

Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u)

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
72201100	Lim, vruća obr. širine <600 mm, deb. 4,75 mm i više	48,06
72201100	Šipke, hladno oblik, 25-80 mm 2,5 % ili više niki	202,62

MDM, posrednik za proizvodnju, trgovinu i usluživanje, d.o.o. registrirano je u Okružnom sudu u Ljubljani.
Datum upisa: 21.2.1990. br. reg. ulazne: 00302302. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR. Matični br.: 5321034. ID za PDV: SI000000371.
IBAN NLB d.o.o.: SI00 0000 0001 0097 487 (SWIFT: LJBSLJXX), IBAN SKS BANK AG: SI00 0000 1000 2562 730 (SWIFT: BFKK3122)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-24542

Stranica

2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvata "Opće uvjete prodaje" koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi:
https://www.mdm.si/media/1110/spl%5C%5A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvanjsudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1 /Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./.

Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

- SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BFKKS122) BKS BANK AG

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao/la:
Nataša Vene

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Vlastoručni potpis/



-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-06 od 25. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj - OV: 1018-1/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br.	24-24542
Stran	1/2
Mjesto i datum za fakturu	Ljubljana - Črnuče, 27.06.24
Datum dospijeća	11.08.24
Datum izvršene usluge	27.06.24
Naš kontakt	Davor Kuzmić
Br. reference	SI00 21110-2424542
Br. kupca primatelja fakture	21110
Porezni br.	HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta	24-PP049411
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-286227
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	27.06.24 08:27:54
Fiskal. SI Operator	MDM\NVENE
Fiskal. SI ZOK	e531e13a55ba26e91c84f18bf38baba3
Fiskal. SI EOR	47dcb8c9-4f37-4f92-8f3d-80b229c543e1

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	Br. Isporuke 24-DOB38053, od 26.06.24 Okroglo jeklo 30 mm k11-k13-valjano EN 10088 -3, 1.4571, L=5-6 m, 1x Carinska tarifa 72222021	31,50 KG	6,43	0	202,62
2	Ploščato jeklo rezano 40x8 mm EN 10028-7, 1.4301, L=4 m+L=1 m, 1x Carinska tarifa 72201100	12,50 KG	3,84	0	48,06
3	M_KV_040X00 8 Razrez kvadratno jeklo	1,00 KPL	5,00	0	5,00

Skupaj EUR 255,68

Plaćeno 0,00

Platiti 255,68

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	255,68	0,00
Ukupno		255,68	0,00

Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
72201100	Ploč, vruće obd. širine <600 mm, deb. 4,75 mm in već	48,06
72222021	Palice, hladno oblik. 25-80 mm 2,5% ili već niklji	202,62

MDM, portfelje za proizvodnju, trgovinu i usluge, d.o.o., je registrirano po Odbornem sudu u Ljubljani.
Sedište: 1231 Ljubljana, Brnčičeva ulica 17. Poslovni prostor: 1000 Ljubljana, SI 1000-1005-286227, ID DDV: SI0021110-2424542
(BAN NLB d.d. SI55 0205 0001 0097 0000) (SWIFT: NLBASS33) (BAN BKS BANK AG: SI55 3500 0000 0362 793) (SWIFT: BFKS122)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-24542
Stran 2/2

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu: https://www.mdm.si/media/1110/splo%CS%A1nl-prodajni-pogoj_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Se posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obrestí z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudo vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

- SI56020530016997497 (LIBASIX) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BPKSI22) BKS BANK AG.

Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Nataša Vene

MDM
d.o.o., Ljubljana



Ovaj se prijevod sastoji od
4 stranice / 9 listova
Broj – OV: 1018-3/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-29196



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Br.

Račun

24-29196

1/4

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Mjesto i datum računa
Datum dostave
Datum pružene usluge
Naš kontakt
Br. reference
Račun - br. kupca
Identifikacijski broj za PDV
Br. vanjskog dokumenta
Fiskal. SI br. računa
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja
Fiskal. SI Operator
Fiskal. SI ZOI
Fiskal. SI EOR

Ljubljana - Črnuče, 29.07.2024
12. 9. 2024
29. 7. 2024
Davor Kuzmić
SI0021110-2429196
21110
HR93966216809
24-PP056417
1000-1005-291025
29.7.2024 9:25:19
MDMVBIRK
8280110fa2b5e416026a299b6ef6faad
1f87bad1-8f06-4701-998a-8c4ed2c86746

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	Br. isporuke 24-DOB44714, od 26.07.24 Okrugli čelik 35 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=3 m, 1x	23,50 KG	6,43	0	151,16
2	Carinska tarifa 72222021 Okrugli čelik 80 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=1 m, 1x	43,00 KG	6,43	0	276,58
3	Carinska tarifa 72222011 Razrez okruglog čelika	1,00 KPL		0	
4	Okrugli čelik 100 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=1 m, 1x	63,00 KG	6,43	0	405,22
5	Carinska tarifa 72222011 Razrez okruglog čelika	1,00 KPL		0	
6	Okrugli čelik 55 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=1 m, 1x	19,50 KG	6,43	0	125,43
7	Carinska tarifa 72222021 Razrez okruglog čelika	1,00 KPL	11,00	0	11,00
8	Plosnati čelik valjani 70x40 mm EN 10058, 1.4301, L=1165 mm, 1x	27,00 KG	4,15	0	111,96
9	Carinska tarifa 72221910 Okrugli čelik 100 mm h9 EN 10278, 1.4404, L=500 mm, 1x	32,50 KG	6,22	0	202,00
10	Carinska tarifa 72222011 Razrez okruglog čelika	1,00 KPL	20,00	0	20,00
11	Okrugli čelik 40 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4435, L=1 m, 1x	10,00 KG	9,80	0	98,01
12	Carinska tarifa 72222031 Razrez okruglog čelika	1,00 KPL	8,00	0	8,00
13	Dostava HR 2 Br. isporuke 24-DOB44750, od 26.07.24	1,00		0	
14	Okrugli čelik 150 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4571, 1x880mm+1x450mm	189,50 KG	5,77	0	1.093,81
15	Carinska tarifa 72221111 Razrez okruglog čelika	1,00 KPL	30,00	0	30,00



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

/kritični kod, op. prev./

MDM

Račun STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

Br.

24-29196

2/4

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Količina	Mjerna jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
16	210210801A Okrugli čelik 80 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4571, L=3 m, 1X-VALJANO Carinska tarifa 72222011	120,00	KG	5,77	0	692,65
17	D_OK_FI00080 Razrez okruglog čelika	1,00	KPL	16,00	0	16,00
18	210211100A Okrugli čelik 110 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4571, L=1200 mm, 1x Carinska tarifa 72221111	91,50	KG	5,77	0	528,15
19	D_OK_FI00110 Razrez okruglog čelika	1,00	KPL	22,00	0	22,00
20	210210600A Okrugli čelik 60 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=3 m, 3x+L=1 m, 1x Carinska tarifa 72222021	234,00	KG	5,44	0	1.272,30
21	D_OK_FI00060 Razrez okruglog čelika	1,00	KPL	12,00	0	12,00
22	210100799A Okrugli čelik 80 mm h9 EN 10278, 1.4301, L=3 m, 1x + L=2m, 1x Carinska tarifa 72222011	198,50	KG	3,11	0	617,85
23	D_OK_FI00080 Razrez okruglog čelika	1,00	KPL	16,00	0	16,00
24	210300652A Okrugli čelik 65 mm h9 EN 10278, 1.4305, L=3 m, 1x + L=1130mm, 1x Carinska tarifa 72222021	113,00	KG	3,28	0	370,65
25	MDM_HR2 Dostava HR 2 Br. Isporuke 24-DOB44760, od 26.07.24	1,00		70,00	0	70,00
26	210301000A Okrugli čelik 100 mm h9 EN 10278, 1.4305, L=800 mm, 1x Carinska tarifa 72222011	50,50	KG	4,39	0	221,85
27	D_OK_FI00100 Razrez okruglog čelika	1,00	KPL	20,00	0	20,00
28	210200751A Okrugli čelik 75 mm h9 EN 10278, 1.4404, L=1 m, 1x Carinska tarifa 72222021	36,00	KG	6,87	0	247,16
29	D_OK_FI00075 Razrez okruglog čelika	1,00	KPL	15,00	0	15,00
30	MDM_HR2 Dostava HR 2	1,00	KOM		0	

Ukupno EUR 6.674,78

Plaćeno 0,00

Platiti 6.674,78

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV-a
Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u)	0	6.674,78	0,00
Ukupno		6.674,78	0,00

Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Šipke, vruće obr. 80 mm ili više 2,5 % ili više nikla	1.621,96
72221910	Šipke, vruće valj. pravoku. poprečni presjek	111,96

MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T+386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

/crtični kod, op. prev./

MDM

Račun

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

Br.

24-29196

3/4

	Šipke, hladno oblik, 80 mm i više 2,5 %	
72222011	ili više niki	2416,15
72222021	Šipke, hladno oblik, 25 – 80 mm, 2,5 % ili više nikla	2166,70
72222031	Šipk., hl. oblik < od 25 mm 02,5% ili više Ni + TIG žica	98,01

MDM d.o.o.
Brničeva ulica 17,1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-29196

Stranica

4/4

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvansudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1/Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./
Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

-SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFKKS122) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Vlastoručni potpis/

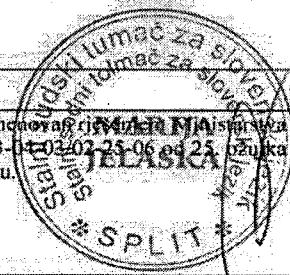
MDM, poduzeće za proizvodnju, trgovinu i inženjering d.o.o. je registrirano na Okružnom sudu u Ljubljani.
Datum upisa: 21. 2. 1990., br. trg. ul. 1/0386330. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični br.: 5821034, ID za PDV: SI23602571
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBASI2X) IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFKKS122)



-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makcdonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-02-02-23-06 od 23. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-3/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINUM



Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br.	24-29196
Stran	1/4
Mjesto i datum za fakturu:	Ljubljana - Črnuče, 29.07.24
Datum dospijeća	12.09.24
Datum izvršene usluge	29.07.24
Naš kontakt	Davor Kuzmič
Br. reference	SI00 21110-2429196
Br. kupca primatelja fakture	21110
Porezni br.	HR93966216809
St. zunanjega dokumenta	24-PP056417
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-291025
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	29.07.24 09:25:19
Fiskal. SI Operator	MDM\VBIRK
Fiskal. SI ZOI: B280110fa2b5e416026a299b5ef6faad	
Fiskal. SI EOR: 1f87bad1-8f06-4701-996a-8c4ed2c86746	

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	210210350A Br. Isporuke 24-DOB44714, od 26.07.24 Okroglo jeklo 35 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=3 m, 1x	23,50 KG	6,43	0	151,16
2	210210800A Carinska tarifa 72222021 Okroglo jeklo 80 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=1 m, 1x	43,00 KG	6,43	0	276,58
3	D_OK_FI00080 Carinska tarifa 72222011 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL			
4	210211002A Okroglo jeklo 100 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=1 m, 1x	63,00 KG	6,43	0	405,22
5	D_OK_FI00100 Carinska tarifa 72222011 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL			
6	210210550A Okroglo jeklo 55 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=1 m, 1x	19,50 KG	20,00	0	20,00
	Carinska tarifa 72222021		6,43	0	125,43
7	M_OK_FI00055 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	11,00	0	11,00
8	231070400A Ploščato jeklo valjano 70x40 mm EN 10058, 1.4301, L=1165 mm, 1x	27,00 KG	4,15	0	111,96
9	210201000A Carinska tarifa 72221910 Okroglo jeklo 100 mm h9 EN 10278, 1.4404, L=500 mm, 1x	32,50 KG	6,22	0	202,00
10	D_OK_FI00100 Carinska tarifa 72222011 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL			
11	210230401 Okroglo jeklo 40 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4435, L=1 m, 1x	10,00 KG	20,00	0	20,00
	Carinska tarifa 72222031		9,80	0	98,01
12	M_OK_FI00040 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	8,00	0	8,00
13	MDM_HR2 Dostava HR 2	1,00		0	
14	210211500A Br. Isporuke 24-DOB44750, od 26.07.24 Okroglo jeklo 150 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4571, 1x880mm+1x450mm	189,50 KG	5,77	0	1.093,81
15	D_OK_FI00150 Carinska tarifa 72221111 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	30,00	0	30,00

[illegible]

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINUM



Br. 24-29196

Stran 214

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
16	210210801A Okroglo jeklo 80 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4571, L=3 m, 1X-VALJANO Carinska tarifa 72222011	120,00 KG	5,77	0	692,65
17	D_OK_FI00080 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	16,00	0	16,00
18	2102111100A Okroglo jeklo 110 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4571, L=1200 mm, 1x Carinska tarifa 72221111	91,50 KG	5,77	0	528,15
19	D_OK_FI00110 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	22,00	0	22,00
20	210210600A Okroglo jeklo 60 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=3 m, 3x+L=1 m, 1x Carinska tarifa 72222021	234,00 KG	5,44	0	1.272,30
21	D_OK_FI00060 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	12,00	0	12,00
22	210100799A Okroglo jeklo 80 mm h9 EN 10278, 1.4301, L=3 m, 1x + L=2m, 1x Carinska tarifa 72222011	198,50 KG	3,11	0	617,85
23	D_OK_FI00080 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	16,00	0	16,00
24	210300652A Okroglo jeklo 65 mm h9 EN 10278, 1.4305, L=3 m, 1x + L=1130mm, 1x Carinska tarifa 72222021	113,00 KG	3,28	0	370,65
25	MDM_HR2 Dostava HR 2 Br. isporuke 24-DOB44760, od 26.07.24	1,00	70,00	0	70,00
26	210301000A Okroglo jeklo 100 mm h9 EN 10278, 1.4305, L=800 mm, 1x Carinska tarifa 72222011	50,50 KG	4,39	0	221,85
27	D_OK_FI00100 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	20,00	0	20,00
28	210200751A Okroglo jeklo 75 mm h9 EN 10278, 1.4404, L=1 m, 1x Carinska tarifa 72222021	36,00 KG	6,87	0	247,16
29	D_OK_FI00075 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	15,00	0	15,00
30	MDM_HR2 Dostava HR 2	1,00 KOS		0	
Skupaj EUR					6.674,78
Plaćeno					0,00
Platiti					6.674,78

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oproščeno DDV po 1. točki 46. člena ZDDV-1	0	5.674,78	0,00
Ukupno		5.674,78	0,00

Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Palice,vroće,obd.80 mm in već. 2,5% ali već niklja	1621,96
72221910	Palice,vroće valj.pravok.prečni prerez	111,96

MOM, poseljeva proizvedenoj trgovini iz inženjera i s.o.b. je izvrstna i pr. Opatovim sadržaj vlobant.
Datum: 21.2.1990, godina: 1989, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR, Matični št.: 5321034, K.ODV.: 53210367
IBAN NLG 01 5550200001555397 (SWIFT: LIDABX2), IBAN BKS BANK AL: 506 2500 000 2362 735 (SWIFT: BKKS22)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-29196
Stran 3/4

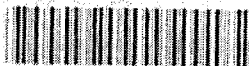
72222011	Palice hladno oblik 80 mm in več 2,5% ali več niki	2416,15
72222021	Palice hladno oblik 25-80 mm 2,5% ali več niklj	2166,70
72222031	Pal, hl, oblik < od 25 mm 02,5% ali več Ni + TiG žica	98,01

MDM, podjetje za prevodnost, tovarno in inženiring, d.o.o., je registrirano pri Okroglem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.2.1990, Vložnik: 1181887/00, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR, Matična št.: 5321034, ID OVA: SI25909571
IBAN NLR d.d.: SI56 0200 0001 6907 3971 SWIFT: LJBAS333, IBAN DKS BANK AG: 553 2030 1000 2353 433 (SWIFT: BKKO3333)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. **24-29196**
Stran 4/4

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o. na naslovu: https://www.mdm.si/media/1110/splo%CS%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Se posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);

- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;

- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudo vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

-SI56020530016997497 (LIBASIZX) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFXKSI22) BKS BANK AG.

Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradio:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM, podjetje s prostovoljno trgovino in industrijo, d.o.o. je registrirano pri Okrajnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.2.1990, Vidna št.: 1/03881/00, Osnovni kapital: 1.500.000,00 EUR, Matična št.: 5321014, ID BOV: SI23005671
ISAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LIBASIZX), BAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFXKSI22)





Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-4/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-30837

MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30. info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br.

24-30837

1/2

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Mjesto i datum računa Ljubljana - Črnuče, 12.08.24
Datum dospelja 26.09.24
Datum pružene usluge 12.08.24
Naš kontakt Davor Kuzmič
Br. reference SI00 21110-2430837
Račun - br. kupca 21110
Identifikacijski broj za PDV: HR93966216809
Br. varjškog dokumenta 24-PP060640
Fiskal. SI br. računa 1000-1005-292727
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja 12.8.2024. 9:45:39
Fiskal. SI Operator MDM\VBIRK
Fiskal. SI ZOL: 3b44341b2125b0992fb14fddada37b20
Fiskal. SI EOR: aed3a7de-43ca-4c0c-8892-021519f7968b

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	Br. Isporuke 24-DOB47035, od 9.08.24 Cijev 76.1 x 3.0 mm 1.4404 EN10217-7 L=3m, 3x Carinska tarifa 73064080	9,00KG	34,31	0	308,79
2	C. FI. 60-80 Razrez cijevi	2,00KPL	2,45	0	4,90
Ukupno EUR					313,69
Plaćeno					0,00
Za platiti					313,69

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV-a	Iznos PDV-a
Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).	0	313,69	0,00
Ukupno		313,69	0,00

Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
73064080	Cijev od nehrđajućeg čelika kružnog presjeka	308,79

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in uslug, je bilo registrirano pri Odrejenem sodišču Ljubljana.
Datum uvida: 21. 2. 1990. br. pos. uvidke: 10388360. Temeljni kapital: 1.330.000,00 EUR. Matični br.: 5321034. ID za PDV: SI23805671.
IBAN NIB d.d.: 5156 0205 3001 6967 497 (SWIFT: LJBS30X) IBAN BKS BANK AG: 5494 3300 1000 0362 725 (SWIFT: BFSK3333)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-30837

Stranica

2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o. na adresi: https://www.mdm.si/media/1110/splo%CS%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);

- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;

- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvansudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1 /Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./
Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

-SI56020530016997497 (LJBASIZX) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFFKSI22) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Vlastoručni potpis/

MDM - podružnica za proizvodnju, trgovinu i inženjering d.o.o. je registrirano na Okružnom sudu u Ljubljani.
Datum upisa: 21. 2. 2020. br. reg. list: 1603863/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični br.: 5321034. ID za PDV: SI23909671
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBASIZX) IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFFKSI22)



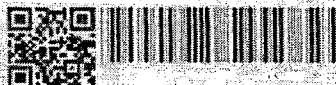
-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-01-23-82125-06 od 06. listopada 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj - OV: 1018-4/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINUM



Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br.	24-30837
Stran	1/2
Mjesto i datum za fakturu:	Ljubljana - Črnuče, 12.08.24
Datum dospijeća	26.09.24
Datum izvršene usluge	12.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmič
Br. reference	SI00 21110-2430837
Br. kupca primatelja fakture	21110
Porezni br.	HR933966216809
Št. zunanjega dokumenta	24-PP060640
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-292727
Fiskal. SI datum/vrijeme	12.08.24 09:45:39
Izdavanja	
Fiskal. SI Operator	MDMVBIK
Fiskal. SI ZOI:	3b44341b2125b0982fb14fddada37b20
Fiskal. SI EOR:	aed3a70e-43ca-4c0c-8892-021519f7968b

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	310761060 Br. isporuke 24-DOB47035, od 09.08.24 cev 76.1 x 3.0 mm 1.4404 EN10217-7 L=3m, 3x Carinska tarifa 73064080	9,00 M	34,31	0	308,79
2	C_FI_60-80 Razrez cevi	2,00 KPL	2,45	0	4,90
Skupaj EUR					313,69
Plaćeno					0,00
Platiti					313,69

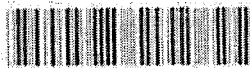
Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oproščeno DDV po 1. točki 46. člena ZDDV-1.	0	313,69	0,00
Ukupno		313,69	0,00

Tarifni broj	Opis	Iznos
73064080	Cev nerjavna s krožnim prečim prerezom	308,79



MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. **24-30837**
Stran **2/2**

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o. na naslovu: https://www.mdm.si/media/1110/splo%25%2A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Še posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vijudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

- SI56020530016997497 (LIBAS12X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BKKSI22) BKS BANK AG.

Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in inženiring, d.o.o., je registrirano pri Državnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.2.1996, vidna št.: 10332/100. Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR Matična št.: 5321034. ID DDAV: 5129509571
BAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LIBAS12X); BANK BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BKKSI22)





Ovaj se prijevod sastoji od
3 stranice / 7 listova
Broj – OV: 1018-5/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-31326



MDM d.o.o.
Brdičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T+386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br.

24-31326

1/3

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Mjesto i datum računa: Ljubljana - Črnuče, 16.8.2024.
Datum dospjeca: 30.09.24
Datum pružene usluge: 16.08.24
Naš kontakt: Davor Kuzmič
Br. reference: SI00 21110-2431326
Račun - br. kupca: 21110
Identifikacijski broj za PDV: HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta: 24-PP061562
Fiskal. SI br. računa: 1000-1005-293232
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja: 16.8.2024 10:10:58
Fiskal. SI Operater: MDM.VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 47614e0f-c3df6c319c8dfce9a07a388
Fiskal. SI EOR: 4c033762-3201-4c8d-a83f-73f2e643a006

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Mjerna jedinica	Količina	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	231080120 Br. Ispornike 24-DOB47874, od 16.08.24 Plosnati čelik rezani 80x12 mm EN 10028-7 1.4301, L=430mm		3,00 KG	4,06	0	12,18
2	210200901A Carinska tarifa 72201100 m, 1x, L=1m, 1x Carinska tarifa 72222013 Razrez okrugli čelik		206,00 KG	5,17	0	1.065,02
3	D_OK_FI00090		1,00 KPL	13,50	0	13,50
4	210201100A Okrugli čelik 110 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4404, L=4 m Carinska tarifa 72221111		304,00 KG	5,13	0	1.559,52
5	D_OK_FI00110		1,00 KPL	16,50	0	16,50
6	050080085A Kutnik presani 80x 80x 8,0 mm AW6060-T66 L=3 m, 1x EN 573-3, EN 515, EN 755-1, Carinska tarifa 76042990		9,50 KG	5,06	0	48,07
7	RES021		1,00 KOMAD	2,88	0	2,88
Ukupno EUR					0	2.717,67
Plaćeno						0,00
Platiti						2.717,67

Specifikacija Iznosa PDV

Tip PDV

PDV %

Osnovica
PDV

Iznos PDV-a

Slika i plati

Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u)	0	2.717,67	0,00
Ukupno		2.717,67	0,00

Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

MDM posluje za proizvodno, trgovino i uslužno d.o.o. registrirano je pri Općinskom sudu u Ljubljani.
Datum osn. 21. 2. 1999. br. rač. Ljubka 143883400. Poslovni račun: 009 000 00 EUR Matični br.: 8521034. ID za PDV: SI23009571
IBAN NLB 0 4 5156 0205 3501 4697 457 (SWIFT: LJSA612K). IBAN BKS BANK AG: 5193 3500 1009 7387 735 (SWIFT: BFKK3121)



MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

MDM d.o.o.
Šmčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

/kritični kod, op. prev./

Račun

Br. 24-31326
Stranica 2/3

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
72201100	Lim, vruće obr. širine < 600 mm, deb. 4,75 mm i više	12,18
72221111	Šipke, vruće obr. 80 mm i više 2,5 % ili više nikla	1559,52
72222011	Šipke, hladno obr. 80 mm i više 2,5 % ili više nikla	1065,02
76042990	Alum. profili od aluminijevskih legura	48,07



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/kritični i QR kod, op. prev./

Račun

Br. 24-31326
Stranica 3/3

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o. na adresi:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);

- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;

- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvansudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1/Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./
Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve oznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa: -

SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.

SI56350010002362735 (BFKSI22) BKS BANK AG

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/vlastoručni potpis/

MDM, poslovanje za proizvodnju, trgovinu i inženjering, d.o.o., je registrirano na Okružnom sudu u Ljubljani.
Datum upisa: 21. 2. 1990., br. reg. ul.: 103803/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični broj: 5321334 ID za PDV: SI75602671
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBASI2X) IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFKKSI22)

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan Rešenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-03/02-24-06 od 25. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-5/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINUM



Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Br.	24-31326
Stran	1/3
Mjesto i datum za fakturu:	Ljubljana - Črnuče, 16.08.24
Datum dospijeca	30.09.24
Datum izvršene usluge	16.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmič
Br. reference	SI00 21110-2431326
Br. kupca primatelja fakture	21110
Porezni br.	HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta	24-PP061562
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-293232
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	16.08.24 10:10:58
Fiskal. SI Operator	MDM\VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 47614e0fc3df6c319c8dfce9a07a388	
Fiskal. SI EOR: 4c033762-3201-4c8d-a83f-73f2ef43a006	

Br.	Opis	Količina	Mjerna jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	231080120 Br. Isporuke 24-DOB47874, od 16.08.24 Ploščato jeklo rezano: 80x12 mm EN 10028-7, 1.4301, L=430mm Carinska tarifa: 72201100	3,00	KG	4,06	0	12,18
2	210200901A Okroglo jeklo: 90 mm h9 EN 10278, 1.4404, L=3 m, 1x, L=1m, 1x Carinska tarifa: 72222011	206,00	KG	5,17	0	1.065,02
3	D_OK_FI00090 Razrez okroglo jeklo	1,00	KPL	13,50	0	13,50
4	210201100A Okroglo jeklo 110 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4404, L=4 m Carinska tarifa: 72221111	304,00	KG	5,13	0	1.559,52
5	D_OK_FI00110 Razrez okroglo jeklo	1,00	KPL	16,50	0	16,50
6	050080085A Kotnik stisnjeni: 80x80x 8.0 mm AW6060-T66 L=3 m, 1x EN 573-3, EN 515, EN 755-1, Carinska tarifa: 76042990	9,50	KG	5,06	0	48,07
7	RES021 AL-Razrez	1,00	KOS	2,88	0	2,88
Skupaj EUR						2.717,67
Plaćeno						0,00
Platiti						2.717,67

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošćeno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	2.717,67	0,00
Ukupno		2.717,67	0,00

Oproščeno DDV po 1. točki 46. člena ZDDV-1.

[illegible]

MDM d.o.o.
Brdičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T+386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-31326
Stran 2/3

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
72201100	Plošč.vroče obd. širine <600 mm, deb. 4,75 mm in več	12,18
72221111	Palice.vroče obd. 80 mm in več 2,5% ali več niklja	1559,52
72222011	Palice.hladno oblik. 80 mm in več 2,5% ali več niki	1065,02
76042990	Alum. profili iz aluminijevih zlitin	48,07

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in izposojnino, je registrirano pri sodni hiši v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.2.1991, vložnik št.: 1103083700, Skladni kapital: 1.000.000,00 EUR, Matična št.: 5321034, DDV št.: SI23209671
IRAN NLO št.: SI1P020500010997497 (SWIFT: IBA50X), BANKA: BANKA AD, SIBG 2500 100103362335 (SWIFT: BFKR5123)



MDM d.o.o.

Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija

T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. **24-31326**
Stran **3/3**

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu:

https://www.mdm.si/media/1110/splo%5A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Se posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalceve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

- SI56020530016997497 (LJ8AS12X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BKKSI22) BKS BANK AG

Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM podjetje za proizvodnjo, trgovino in servise, d.o.o. je registrirano pri Okrožnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21. 11. 1990, Vidna št.: 110363/00, Okrožni kapital: 1.000.000,00 EUR Matična št.: 5321034, ID OIB: SI5609671
BAN NLB d.d.: SI56 0205 3001 6997 497 (SWIFT: LJ8AS12X); BAN BKS BANK AG: SI56 5300 1000 2362 735 (SWIFT: BKKSI22)





Ovaj se prijevod sastoji od
3 stranice / 7 listova
Broj – OV: 1018-6/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-31327



MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Br.	24-21327
Mjesto i datum računa	Ljubljana – Črnuče, 16.08.2024.
Datum dospijeća	30.09.24
Datum pruženje usluge	16.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmič
Br. reference	SI00 21110-2431327
Račun – br. kupca	21110
Identifikacijski broj za PDV:	HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta	24-PP060837
Fiskal. SI br. računa:	1000-1005-293233
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	16.8.2024. 10:11:27
Fiskal. SI Operator	MDMVBIIRK
Fiskal. SI ZOI: 0d7cc8b3f3e2da2b064d25592e9a8d91	
Fiskal. SI EOR: f449c69a-7080-485d-a643-a0372b423603	

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Količina	Mjerna jedinica	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	210100283A Br. Isporuke 24-DO847861, od 16.08.24 Okrugli čelik 28 mm h9 EN 10278, 1.4301, L=3 m	15,50	KG	3,19	0	49,45
2	210211800A Carinska tarifa 72222021 1.4571	107,00	KG	5,86	0	627,02
3	210210080A Carinska tarifa 72221111 Okrugli čelik 8 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=3 m, 2x	2,50	KG	5,98	0	14,95
4	MDM, HR2 Carinska tarifa 72222031 Dostava HR2	1,00		48,00	0	48,00
Ukupno EUR						739,42
Plaćeno						0,00
Platiti						739,42

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV-a
Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).	0	739.42	0.00
Ukupno		739.42	0.00

Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Šipke, vručne obr. 80 mm i više 2,5 % ili više nikla	627,02
72222021	Šipke, hladno oblik. 25 - 80 mm 2,5 % ili više nikla	49,45
72222031	Šipk., hl. oblik. < od 25 mm 02,5% ili više Ni + TiG žica	14,95

[illegible]

MDM d.o.o.
Brničeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.	24-31327
Stranica	2/3

MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

Stranica 3 od 3
Br.-OV: 1018-6/25
Datum: 11. 11. 2025.

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br. **24-31327**
Stranica **3/3**

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o. na adresi: https://www.mdm.si/media/1110/spl0%CS%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvansudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1/Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./
Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve oznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

- SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BFKKS122) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Vlastoručni potpis/

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in inženjering, d.o.o., je registrirano na Okrožnem sodišču v Ljubljani.
Datum osnove: 21. 2. 1990. br. reg. ul.: 1/03863/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR. Matični br.: 5321034, ID za PDV: SI23806671.
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBASI2X). IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFKKS122).

-kraj prijevoda-

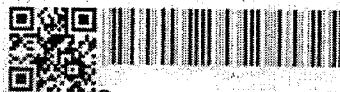
Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-01/24 na 25-06 od 25. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-6/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br. 24-31327
Stran 1/3
Mjesto i datum za fakturu: Ljubljana - Črnuče, 16.08.24
Datum dospijeća 30.09.24
Datum izvršene usluge 16.08.24
Naš kontakt Davor Kuzmić
Br. reference SI00 21110-2431327
Br. kupca primatelja fakture 21110
Porezni br. HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta 24-PP060837
Fiskal. SI br. računa 1000-1005-293233
Fiskal. SI datum/vrijeme 16.08.24 10:11:27
Izdavanja
Fiskal. SI Operator MDMVBIRK
Fiskal. SI ZOI: 0d7cc8b3f3e2da2b064d25592e9a8d91
Fiskal. SI EOR: f449c69a-7080-485d-a643-a0372b423603

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	Br. Isporuke 24-DOB47861, od 16.08.24 Okroglo jeklo 28 mm h9 EN 10278, 1.4301, L=3 m	15,50 KG	3,19	0	49,45
2	Carinska tarifa 72222021 Okroglo jeklo 180 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4571	107,00 KG	5,86	0	627,02
3	Carinska tarifa 72221111 Okroglo jeklo 8 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=3 m, 2x	2,50 KG	5,98	0	14,95
4	Carinska tarifa 72222031 Dostava HR 2	1,00	48,00	0	48,00
Skupaj EUR					739,42
Plaćeno					0,00
Platiti					739,42

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	739,42	0,00
Ukupno		739,42	0,00

Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Palice, vruće, obd. 80 mm in već 2,5% ali već niklja	627,02
72222021	Palice, hladno oblik, 25-80 mm 2,5% ali već niklj	49,45
72222031	Pal., hl. oblik < od 25 mm 02,5% ali već Ni +TIG zica	14,95

MDM, proizvođač za proizvodnje, trgovine in usluge, d.o.o., je registrirano pri Okrožnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.3.1990. Vložna št.: 1/03883/DD. Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR. Matična št.: 5321834. ID DDV: SI23503671
IBAN NLB 26 0156 0205 3001 5957 497 (SWIFT: LJGA52XX). IBAN EKS BANK AG: 5156 3500 1000 2362 735 (SWIFT: BFKK3022)



MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-31327
Stran 2/3

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in usluževanje, d.o.o. je registrirano pri Državnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.2.1990, vložna št.: 1/0306356, Državni list št. 1/0306356, DD EUR Meduza št. 532/034, ID DDV: SI4005671.
IBAN NIB d.d.: SI56 0205 3001 6902 497 (SI4005671), IBAN BNL BANK a.d.: SI56 0540 1008 3363 235 (SI4005671).



MDM d.o.o.

Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija

T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-31327
Stran 3/3

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu: https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Še posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

-SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BPKSI22) BKS BANK AG.

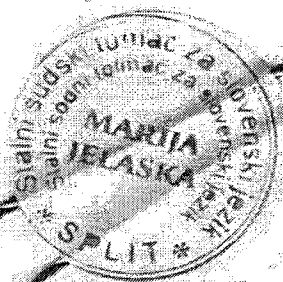
Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradio:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino inženiring, d.o.o., je registrirano pri Okrajnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.2.1990, vložna št.: 5703863-00, Osnovni kapital 1.000.000,00 EUR Matična št.: 5321034 ID DDV: SI21005871
IBAN NLB d.d.: SI56 0205 3001 6997 497 (SWIFT: LJBASI2X) IBAN BKS BANK AG: SI56 3500 1000 2362 735 (SWIFT: BPKSI22)





Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-7/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-31328

MDM d.o.o.
Brodičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br.	24-31328
	1/2
Mjesto i datum računa	Ljubljana – Črnuče, 16.8.2024.
Datum dostižja	30.09.24
Datum pružene usluge	16.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmič
Br. reference	SI00 21110-2431328
Račun – br. kupca	21110
Identifikacijski broj za PDV	HR93966216609
Br. vanjskog dokumenta	24-PP061209
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-293234
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	16.8.2024. 10:11:49
Fiskal. SI Operator	MDMVBIRK
Fiskal. SI ZOL: 163a95c3f47b769ed871ff4aacc92062	
Fiskal. SI EOR: 42cf182d-6b68-412c-813a-be3ae67e749e	

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Mjerna jedinica	Količina	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	Br. isporuke 24-DOB47860, od 16.08.24 Okrugli čelik 100 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=2140 mm Carinska tarifa 72222011		134,00 KG	5,79	0	775,86

Ukupno EUR **775,86**

Plaćeno **0,00**

Za platiti **775,86**

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV-a
Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).	0	775,86	0,00
Ukupno		775,86	0,00

Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
72222011	Šipke, hladno obr. 80 mm i više 2,5 % ili više niki	775,86

MDM poduzeće za proizvodnju, trgovinu i inženjering d.o.o. registrirano je pri Okružnom sudu u Ljubljani.
Osnovni kapital: 21.219.000,00, br. rač. uopće: 10388300. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR. Matični br.: 5321034. ID za PDV: SI35609671.
IBAN NLB d.o. 5156 0205 3001 6397 497 (SWIFT: LJBASL2X). IBAN BKS BANK AG: SI54 3500 1000 2392 735 (SWIFT: BFKH3322)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-31328

Stranica

2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi:
https://www.mdm.si/media/1110/spl%20%20%20prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);

- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;

- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvanjsudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1 /Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./
Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO
U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

-SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFKKS122) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Vlastoručni potpis/

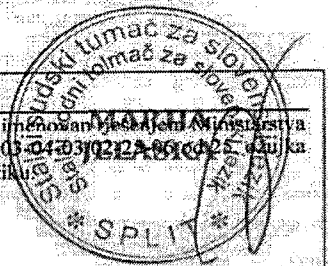
MDM, podjetje za proizvodnju, trgovino in inženjering, d.o.o., je registrirano na Okružnem sodu v Ljubljani.
Datum upisa: 21. 12. 1990., br. reg. ul.: 103558300, temeljno kapital: 1.000.000,00 EUR, Matični br.: 5321034, ID za PDV: SI23806571
IBAN NLB d.d.: SI56 0205 3001 6997 497 (SWIFT: LJBASI2X), IBAN BKS BANK AG.: SI56 3500 1000 2362 735 (SWIFT: BFKKS122)



-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan bezaljem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-03/022A-896025, dužnik 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-7/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINUM



Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Br.	24-31328
Stran	1/2
Mjesto i datum za fakturu:	Ljubljana - Črnuče, 16.08.24
Datum dospijeća	30.09.24
Datum izvršene usluge	16.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmič
Br. reference	SI00 21110-2431328
Br. kupca primatelja fakture	21110
Porezni br.	HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta	24-PP061209
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-293234
Fiskal. SI datum/vrijeme	16.08.24 10:11:49
Izdavanja	
Fiskal. SI Operator	MDM\VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 163a95c3f47b769ed871f44cccc92062	
Fiskal. SI EOR: 42cf182d-6b68-412c-813a-be3ae67e749e	

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	Br. Isperuke 24-DOB47860, od 16.08.24 Okroglo jeklo 100 mm h9 EN 10278, 1.4571, L=2140 mm Carinska tarifa 72222011	134,00 KG	5,79	0	775,86
Skupaj EUR					775,86
Plaćeno					0,00
Platiti					775,86

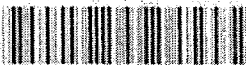
Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošćeno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	775,86	0,00
Ukupno		775,86	0,00

Tarifni broj	Opis	Iznos
72222011	Palice hladno oblik 80 mm in več 2,5% ali več niki	775,86



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-31328
Stran 2/2

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Še posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

- SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BPKSI22) BKS BANK AG.

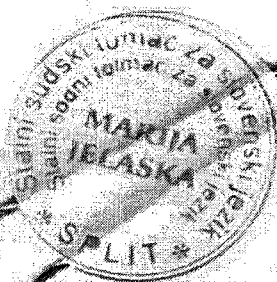
Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in inženjering, d.o.o., je registrirano pri Občinskem sodišču v Ljubljani.
Datum vstopa: 21.2.1990, Sedišna št.: 103863700, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR Matična št.: 5821831, ID DDV: SI23009671
IRAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (LJBASI2X), BANK BKS BANK AG: SI56350010002362735 (BPKSI22)





Ovaj se prijevod sastoji od
3 stranice / 7 listova
Broj – OV: 1018-8/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-31329



MDM d.o.o.
Brdičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br.

24-31329

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Mjesto i datum računa: Ljubljana – Črnuče, 16.08.24
Datum dospijeća: 30.09.24
Datum pružene usluge: 16.08.24
Naš kontakt: Davor Kuzmić
Br. reference: SI00 21110-2431329
Račun – br. kupca: 21110
Identifikacijski broj za PDV: HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta: 24-PP060629
Fiskal. SI br. računa: 1000-1005-293235
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja: 16.8.2024, 10:12:12
Fiskal. SI Operator: MDM/VBIRK
Fiskal. SI ZOI: c53541a4ab15461c4eb56d03873784d6
Fiskal. SI EOR: 779d5b18-eadb-4754-9d00-054bb2e43d6e

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Količina	Mjerna jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	210230800 Br. isporuke 24-DOB47865, od 16.08.24 Okrugli čelik 80 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4435, L=2m, 1x Carinska tarifa 72222021	82,00 KG		9,48	0	777,36
2	210200799A Okrugli čelik 80 mm h9 EN 10278, 1.4404	188,50 KG		5,25	0	989,63
3	210200705A L=3080mm, 1x + L=1620mm, 1x L=2m, 1x Carinska tarifa 72222021	61,50 KG		6,31	0	388,07
4	210101000A Okrugli čelik 100 mm h9 EN 10278, 1.4301,	62,50 KG		3,84	0	240,00
5	D_OK_FI00100 L=1m, 1x	1,00 KPL		20,00	0	20,00
6	210100503A Okrugli čelik 50 mm h9 EN 10278, 1.4301, L=1m, 1x Carinska tarifa 72222021	16,00 KG		4,79	0	76,64
7	M_OK_FI00050 Razrez okruglog čelika	1,00 KPL		10,00	0	10,00
8	241303030A Jednokrtačni kutnik 30 x 30 x 3 mm EN 10056 -2 L=6 m, 5x 8,50 KG 1.4301, L=6 m, 1x Carinska tarifa 72224010			4,26	0	36,21
9	231050202A Plosnati čelik vučen 50x20 mm h11 EN 10278	27,50 KG		6,23	0	171,33
10	210300120A 1.4301, L=3-4 m, 1x m: 1x Carinska tarifa 72222031	3,00 KG		4,82	0	14,46
11	210300802A Okrugli čelik 80 mm h9 EN 10278, 1.4305, L=3 m: 1x Carinska tarifa 72222011	121,50 KG		3,36	0	408,24
12	023035000A Okrugla šipka prešana 35 mm AW6060-T66 EN 573-3, EN 515, EN 755-1,-2,-3, L=2m, 1x Carinska tarifa 76042910	5,50 KG		5,40	0	29,68
13	AL_PR_20_40 Razrez ALU šipki 21 do 40 mm	1,00 KPL		1,92	0	1,92

MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17.1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30. info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

Račun

24-31329

2/3

Br.

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Količina	Mjerna jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
14 040060300	Plosnata šipka prešana 60x30 mm AW6060-T6 EN 573-3, EN 515, EN 755-1, -2, -5; L=2m, 1x Carinska tarifa 76042910	9,50	KG	5,29	0	50,22
15 RES021	AL-Razrez	1,00	KOMAD	2,00	0	2,00
16 046200700	Kvadratna šipka prešana 70x70 mm AW6082-T6 EN 573-3, EN 515, EN 755-1, -2, -4; L=2m, 1x Carinska tarifa 76042910	26,50	KG	5,71	0	151,38
17 AL_PR_40_80	Razrez ALU šipki 41 mm do 80 mm	1,00	KPL	2,88	0	2,88
18 042060030	Plosnata šipka prešana 60x30 mm AW6082-T6 EN 573-3, EN 515, EN 755-1, -2, -5; L=2m, 1x Carinska tarifa 76042910	9,50	KG	6,11	0	58,04
19 AL_PR_40_80	Razrez ALU šipki 41 mm do 80 mm	1,00	KPL	2,88	0	2,88
20 022017000	Okrugla šipka prešana 170 mm AW6082-T6 EN 573-3, EN 515, EN 755-1, -2, -3; L=2,7m, 1x Carinska tarifa 76042910	165,00	KG	4,60	0	759,58

Ukupno EUR 4.190,52

Plaćeno 0,00

Platiti 4.190,52

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV-a
Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).	0	4.190,52	0,00
Ukupno		4.190,52	0,00

Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
72222011	Šipke, hladno obr. 80 mm i više 2,5 % ili više nikla	1637,87
72222021	Šipke, hladno oblik. 25 - 80 mm 2,5 % ili više nikla	1242,07
72222031	Šipk. hl. oblik < od 25 mm 02,5 % ili više Ni + TIG žica	14,46
72222081	Šipke hl. obl. pravokutni poprečni presjek	171,33
72224010	Kutni profili toplo valjani, vučeni	36,21
76042910	Šipke iz alum. legura	1048,90

MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

/kritični kod, op. prev./

Račun STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

MDM

Br. 24-31329
3/3

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi: https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_tp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvanjudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1/Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./
Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

-SI56020530016997497 (LIBASIZX) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFKKSIZ2) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom/
MDM d.o.o., Ljubljana
/vlastoručni potpis/

MDM, podjetje za proizvodno, trgovinsko in inženjersko d.o.o. je registrirano na Državnem sodu v Ljubljani.
Datum uisa 21. 2. 1990. br. reg. ul. 110363100. Tiskovni kod: 1.000.000.00 EUR Matični br. 5324024, ID za PDV: SI23809871
IBAN NLB d.d. SI56020530016997497 (SWIFT: LIBASIZX); IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFKKSIZ2)



-kraj prijave-

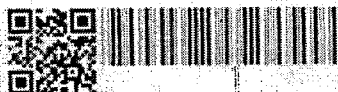
Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan učenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-2382-25-06 od 23. rujna 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-8/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br.	24-31329
Stran	1/3
Mjesto i datum za fakturu:	Ljubljana - Črnuče, 16.08.24
Datum dospjeća	30.09.24
Datum izvršene usluge	16.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmić
Br. reference	SI00 21110-2431329
Br. kupca primatelja fakture	21110
Porezni br.	HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta	24-PP060629
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-293235
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	16.08.24 10:12:12
Fiskal. SI Operator	MDMVBIRK
Fiskal. SI ZOI	c53541a4ab15461c4eb56d03873784d6
Fiskal. SI EOR	779d5b18-eadb-4754-9d00-054bb2e43d6e

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	210230800 Br. isporuke 24-DOB47865, od 16.08.24 Okroglo jeklo 80 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4435, L=2m, 1x Carinska tarifa 72222021	82,00 KG	9,48	0	777,36
2	210200799A Okroglo jeklo 80 mm h9 EN 10278, 1.4404, L=3080mm, 1x + L=1620mm, 1x Carinska tarifa 72222011	188,50 KG	5,25	0	989,63
3	210200705A Okroglo jeklo 70 mm h9 EN 10278, 1.4404, L=2m, 1x Carinska tarifa 72222021	61,50 KG	6,31	0	388,07
4	210101000A Okroglo jeklo 100 mm h9 EN 10278, 1.4301, L=1m, 1x Carinska tarifa 72222011	62,50 KG	3,84	0	240,00
5	D_OK_FI00100 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	20,00	0	20,00
6	210100503A Okroglo jeklo 50 mm h9 EN 10278, 1.4301, L=1m, 1x Carinska tarifa 72222021	16,00 KG	4,79	0	76,64
7	M_OK_FI00050 Razrez okroglo jeklo	1,00 KPL	10,00	0	10,00
8	241303030A Enakokraki kotnik 30 x 30 x 3 mm EN 10056-2, 1.4301, L=6 m, 1x Carinska tarifa 72224010	8,50 KG	4,26	0	36,21
9	231050202A Ploščato jeklo vlačeno 50x20 mm h11 EN 10278, 1.4301, L=3-4 m, 1x Carinska tarifa 72222081	27,50 KG	6,23	0	171,33
10	210300120A Okroglo jeklo 12 mm h9 EN 10278, 1.4305, L=3 m, 1x Carinska tarifa 72222031	3,00 KG	4,82	0	14,46
11	210300802A Okroglo jeklo 80 mm h9 EN 10278, 1.4305, L=3 m, 1x Carinska tarifa 72222011	121,50 KG	3,36	0	408,24
12	023035000A Okrogla palica stisnjena 35 mm AW6060-T66 EN 573-3, EN 515, EN 755-1, -2, -3, L=2m, 1x Carinska tarifa 76042910	5,50 KG	5,40	0	29,68
13	AL_PR_20_40 Razrez ALU palic 21 do 40 mm	1,00 KPL	1,92	0	1,92

MDM, poslovalnica proizvođača trgovine in iznajmljivača, je registrirana pri Obrtnem sodišču Ljubljana.
Datum spisa: 21.2.2024, VLO: 2024/11-1/03983/00, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR Matična št.: 5321034, u IDV: 5023003071
IBAN NLB d.d.: SI56 0206 3001 0392 497 (SWIFT: LILASL22), IBAN SKS BANKA d.d.: SI56 3500 1000 2162 735 (SWIFT: BKFKSI22)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T+386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-31329

Stran 2/3

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina Jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
14	040060300 Ploščata palica stisnjena 60x30 mm AW6060-T66 EN 573-3, EN 515, EN 755-1,-2,-5; L=2m, 1x Carinska tarifa 76042910	9,50 KG	5,29	0	50,22
15	RE5021 AL-Razrez	1,00 KOS	2,00	0	2,00
16	046200700 Kvadratna palica stisnjena 70x70 mm AW6082-T6 EN 573-3, EN 515, EN 755-1,-2,-4; L=2m, 1x Carinska tarifa 76042910	26,50 KG	5,71	0	151,38
17	AL_PR_40_80 Razrez ALU palic 41 mm do 80 mm	1,00 KPL	2,88	0	2,88
18	042060030 Ploščata palica stisnjena 60x30 mm AW6082-T6 EN 573-3, EN 515, EN 755-1,-2,-5; L=2m, 1x Carinska tarifa 76042910	9,50 KG	6,11	0	58,04
19	AL_PR_40_80 Razrez ALU palic 41 mm do 80 mm	1,00 KPL	2,88	0	2,88
20	022017000 Okrogla palica stisnjena 170 mm AW6082-T6 EN 573-3, EN 515, EN 755-1,-2,-3; L=2,7m, 1x Carinska tarifa 76042910	165,00 KG	4,60	0	759,58

Skupaj EUR 4.190,52

Plaćeno 0,00

Plaćiti 4.190,52

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošćeno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	4.190,52	0,00
Ukupno		4.190,52	0,00

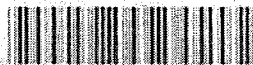
Oprošćeno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
72222011	Palice, hladno oblik 80 mm in več 2,5% ali več nikl	1637,87
72222021	Palice, hladno oblik 25-80 mm 2,5% ali več nikl	1242,07
72222031	Pal., hl. oblik < od 25 mm 0,5% ali več Ni + TIG žica	14,46
72222081	Palice hl. obl. pravokotni prečni prerez	171,33
72224010	Kolni profili toplo valjani, vlečeni	36,21
76042910	Palice iz alum, zlitin	1048,90

MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. **24-31329**
Stran **3/3**

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%CS%A1ni-prodajni-pogoj_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Se posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

- SI56020530016997497 (LJBAS12X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BPKS122) BKS BANK AG.

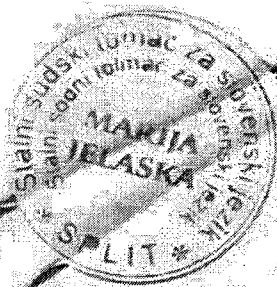
Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM podjetje za proizvodnjo, trgovino in izdatke, d.o.o., je registrirani po Občinskem sodišču Ljubljana.
Datum vpisa: 21.2.1990, vidna vsota: 1/03583/00, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR Matična št.: 3371034, ID ODI: 5123609571.
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBAS12X) IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BPKS122)





Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-9/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-31330



MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br.	24-31330
Mjesto i datum računa	1/2 Ljubljana – Črnuče, 16.08.2024.
Datum dostižja	30.09.24
Datum pružene usluge	16.08.24
Nas kontakt	Davor Kuzmič
Br. reference	S100 21110-2431330
Račun – br. kupca	21110
Identifikacijski broj za PDV	HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta	24-PP056903
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-293236
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	16.8.2024. 10:12:32
Fiskal. SI Operator	MDMVBIRK
Fiskal. SI ZOI: 8e1f004cc361f7a1bd4bd4a2936b30c4	
Fiskal. SI EOR: fbebd734-06ec-4892-a5cc-4215b3d49d3f	

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Količina	Mjerna jedinica	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	Br. Isporuka 24-DO847814, od 16.08.24 Okrugli čelik 260 mm 1.4571 L=200 mm, 1x Carinska tarifa 72221111	87,00	KG	10,04	0	873,48
Ukupno EUR						873,48
Plaćeno						0,00
Za platiti						873,48

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV-a
Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).	0	873,48	0,00
Ukupno		873,48	0,00

Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Sipke, vruće obr. 80 mm i više 2.5 % ili više nikla	873,48

MDM, podružnica za proizvodnju, trgovinu i inženjering, d.o.o. registrirano je pri Okrajnom sudu u Ljubljani.
Datum upisa: 27. 2. 1990. br. reg. ulazke: 1/03883/00. Temeljni kapital 1.000.000,00 EUR Matični broj: 5321034. ID za PDV: SI23806671
IBAN NLB d.d.: SI55 0205 3001 6997 497 (SWIFT: LJBSI03X). IBAN BKS BANK AG: 5156 0500 1000 2362 733 (SWIFT: BFRKSI22)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17.1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-31330

Stranica

2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi: https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvanjsudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1 /Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./.

Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

-SI56020530016997497 (LJBAS12X) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFKSI22) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Istorični potpis/

MDM, poduzeće za proizvodnju, trgovinu i inženjering, d.o.o. je registrirano na Okružnom sudu u Ljubljani.
Datum upisa: 21.2.1990. br. reg. ul.: 1/03883/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični br.: 5321034. ID za PDV: SI23806671
IBAN NLB d.d.: SI56 0205 3001 6997 497 (SWIFT: LJBAS12X). IBAN BKS BANK AG: SI56 3500 1000 2362 735 (SWIFT: BFKKSI22)



-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-14-03/02/25-06 od 24. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj - OV: 1018-9/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br.	24-31330
Stran	1/2
Mjesto i datum za fakturu:	Ljubljana - Črnuče, 16.08.24
Datum dospijeća	30.09.24
Datum izvršene usluge	16.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmić
Br. reference	SI00 21110-2431330
Br. kupca primatelja fakture	21110
Porezni br.	HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta	24-PP056903
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-293236
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	16.08.24 10:12:32
Fiskal. SI Operater	MDM\VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 8e1f004cc361f7a1bd4bd4a2936b30c4	
Fiskal. SI EOR: fbebd734-06ec-4892-a5cc-4215b3d49d3f	

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	210212600 Br. isporuke 24-DOB47814, od 16.08.24 Okroglo jeklo 260 mm 1.4571 L=200 mm, 1x Carinska tarifa 72221111	87,00 KG	10,04	0	873,48
Skupaj EUR					873,48
Plaćeno					0,00
Platiti					873,48

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošćeno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	873,48	0,00
Ukupno		873,48	0,00

Oprošćeno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

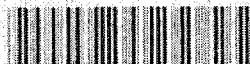
Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Palice,vroće,obd.80 mm in več 2,5% ali več niklja	873,48

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in servise d.o.o. je registrirano pri Glavnem uradu Republike Slovenije.
Datum odjave: 21. 2. 1998. Vrata št.: 1703083/HR. Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR. Matična št.: 4321034. ID DDV št.: SI3200671.
IBAN NLB d.d.: 5056 0205 3001 5957 497 (SWIFT: LJBASL24). IBAN HRK BANK AG: 2626 3500 3000 2762 215 (SWIFT: HRKASL22).



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. **24-31330**
Stran **2/2**

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu: https://www.mdm.si/media/1110/splo%CS%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Se posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudo vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

- SI56020530016997497 (LI8ASI2X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BPKSI22) BKS BANK AG.

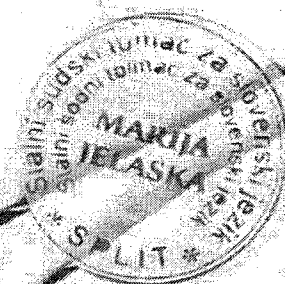
Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM, podjetje za prodajo in trgovino s kovinami, d.o.o. je registrirano pri Okrožnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.2.1990, vidna št.: 1/03953/00, Usloveni kapital: 1.000.000,00 EUR Matična št.: 5221034, ID DDA: 542350157.
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LI8ASI2X); IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BPKSI22)





Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-10/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-31632



MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br. 24-31632

1/2

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Mjesto i datum računa Ljubljana - Črnuče, 20.08.2024.
Datum dospjeća 04.10.24
Datum pružene usluge 20.08.24
Naš kontakt Davor Kuzmić
Br. reference SI00 21110-2431632
Račun - br. kupca 21110
Identifikacijski broj za PDV HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta 24-PP060837
Fiskal. SI br. računa 1000-1005-293549
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja 20.08.24 07:55:49
Fiskal. SI Operator MDM/VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 2c406047609188204b7dcf60e56be51b
Fiskal. SI EOR: e3f32e08-b4ea-4a4c-bd56-431a967ce5a5

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Mjerna Količina Jedinica	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1 318048690	Br. isporuke 24-DOB48237, od 19.08.24 cijev b5 48.3 x 8.0 1.4571 6,7m + 4,91 Carinska tarifa 73044100	11,69M	130,00	0	1.519,70

Ukupno EUR 1.519,70

Plaćeno 0,00

Za platiti 1.519,70

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV-a
Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).	0	1.519,70	0,00
Ukupno		1.519,70	0,00

Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
73044100	Beš. cijevi od nehrd. čelika/precizne/hl.vl.	1.519,70

MDM, suđene za proizvodnju, inženjering, d.o.o. registrirano je pri Okružnom sudu u Ljubljani.
Sukobit uopis: 21.2.2020. Br. reg. uložaka: 1703090/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični br.: 5321034, ID za PDV: SI23509671
IBAN NLB d.o. 5156 0205 3001 0997 437 (SWIFT: LJBSI2XX), IBAN BKS BANK AG, SE54 3500 1000 2392 733 (SWIFT: BFSK3322)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30. info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-31632

Stranica

2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvanjsudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1 „Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev.“. Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

- SI56020530016997497 (LJBAS12X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BFKKS122) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Ostisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Vlastoručni potpis/

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in inženjring, d.o.o., je registrirano na Okružnem sodišču v Ljubljani.
Datum usise: 21. 2. 1990. br. rep. ul.: 1/03883/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični št.: 5321034. ID za PDV: SI23806671
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBAS12X). IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFKKS122).



-kraj prijave-

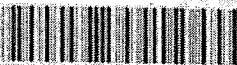
Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03/04-03/02-24-06-00024, 6. júnika 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-10/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br. 24-31632
Stran 1/2
Mjesto i datum za fakturu: Ljubljana - Črnuče, 20.08.24
Datum dospijeća 04.10.24
Datum izvršenje usluge 20.08.24
Naš kontakt Davor Kuzmić
Br. reference SI00 21110-2431632
Br. kupca primatelja fakture 21110
Porezni br. HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta 24-PP060837
Fiskal. SI br. računa 1000-1005-293549
Fiskal. SI datum/vrijeme 20.08.24 07:55:49
Izdavanja
Fiskal. SI Operator MDM\VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 2c406047609188204b7dcfb0e56be51b
Fiskal. SI EOR: e3f32a08-b4ea-4a4c-bd56-431a967ce5a5

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	Br. isporuke 24-DOB48237, od 19.08.24 cev bš 48.3 x 8.0 1.4571 6.7m + 4.91 Carinska tarifa 73044100	11.69 M	130.00	0	1.519,70
Skupaj EUR					1.519,70
Plaćeno					0,00
Platiti					1.519,70

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	1.519,70	0,00
Ukupno		1.519,70	0,00

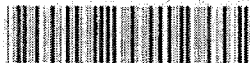
Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
73044100	Brežš. cevi iz nerj. jek./precizne/hl.vl.	1519,7

MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-31632
Stran 2/2

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%CS%A1ni-prodajni-pogoj_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Se posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

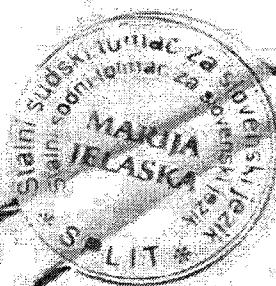
Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

- SI56020530016997497 (UBASIZX) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (8FKSI22) BKS BANK AG.

Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana



Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-11/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-32408



MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br.	24-32408
	1/2
Mjesto i datum računa	Ljubljana - Črnuče, 23.08.2024.
Datum dospijeća	07.10.24
Datum pruženja usluge	23.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmić
Br. reference	S100 21110-2432408
Račun - br. kupca	21110
Identifikacijski broj za PDV	HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta	24-PP060629
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-294343
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	23.8.2024. 12:27:03
Fiskal. SI Operator	MDM\NVENE
Fiskal. SI ZOI: 42112feaff7eb9bc3a13703dcefb83b6	
Fiskal. SI EOR: 7dd37d16-e3a6-43b9-a10d-070750c3aa2d	

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Mjerna Količina Jedinica	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	04003D120 Plosnata šipka prešana 30x 12 mm AW6060- T66 EN 573-3, EN 515, EN 755-1,-2,-5, L=6m, 1x Tarifni br. 76042910	6,00 KG	6,12	0	36,72
2	043040030 Plosnata šipka prešana 40x 30 mm AW2007-T4 EN 573-3, 143,00 KG EN 515, EN 755-1,-2,-5, L=3m, 14x Tarifni br. 76042910		6,48	0	926,64

Ukupno EUR **963,36**

Plaćeno **84,69**

Za platiti **878,67**

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV-a	Iznos PDV-a
Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u)	0	963,36	0,00
Ukupno		963,36	0,00

Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Porijeklo	Opis	Jedinica mjere	Količina	Iznos
76042910	Da	Šipke od alum. legura	KG	149	963,36

Slikaj i plati

/QR kod, op. prev./

MDM, posreduje za proizvodnju, trgovinu i usluživanje, a ne posreduje u pr. Ovrznom sudu u Ljubljani.
Datum upisa: 21. 2. 1990. br. reg. ulazila: 1/0328390. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Mat. br.: 6321034, ID za PDV: SI2380567
IBAN NLB 4 0 5156 0293 3001 6397 467 (SWIFT: LJRSBX), IBAN BKS BANK AG: SI56 3600 1000 2992 735 (SWIFT: BFKS212)



MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T+386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-32408

Stranica

2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvansudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1 /Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./.

Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

-SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFKKS122) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Nataša Vene

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Istosručni potpis/

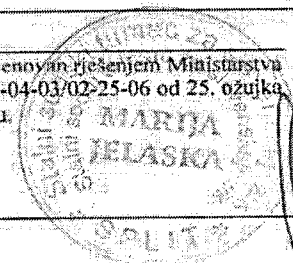
MDM, podjetje za proizvodnju, trgovino in uslugovanje, d.o.o., je registrirano na Okrožnem sodu v Ljubljani.
Datum upisa: 21. 2. 1990. Sodišni št.: 1103893/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični št.: 5321034. ID za PDV: SI20809671
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBASI2X); IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFSK3333)



-kraj prijave-

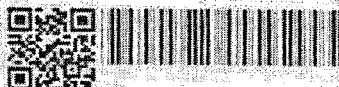
Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-06 od 25. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-11/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Prodaja - faktura

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br. 24-32408
Str. 1/2
Mjesto i datum za fakturu: Ljubljana - Črnuče, 23.08.24
Datum dospijeća 07.10.24
Datum izvršene usluge 23.08.24
Naš kontakt Davor Kuzmić
Br. reference SIOO 21110-2432408
Br. kupca primatelja fakture 21110
Porezni br. HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta 24-PP060629
Fiskal. SI br. računa 1000-1005-294343
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja 23.08.24 12:27:03
Fiskal. SI Operator MDM\NENE
Fiskal. SI ZOI: 42112feaff7eb9bc3a13703dcefb83b6
Fiskal. SI EOR: 7dd37d16-e3a6-43b9-a10d-070750c3aa2d

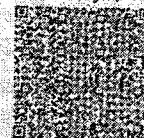
Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	040030120 Br. Isporuke 24-DOB49178, od 22.08.24 Ploščata palica stisnjena 30x12 mm AW6060- T66 EN 573-3, EN 515, EN 755-1,-2,-5, L=6m, 1x Tarifni br. 76042910	6,00 KG	6,12	0	36,72
2	043040030 Ploščata palica stisnjena 40x30 mm AW2007-T4 EN 573-3, EN 515, EN 755-1,-2,-5, L=3m, 14x Tarifni br. 76042910	143,00 KG	6,48	0	926,64
Ukupno EUR					963,36
Plaćeno					84,69
Platiti					878,67

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošćeno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1,	0	963,36	0,00
Ukupno		963,36	0,00

Slikaj i plati



Oprošćeno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Poreklo	Opis	Jedinica mere	Količina	Iznos
76042910	Da	Palice iz alum. zlitin	KG	149	963,36

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in uslug, je bila ustanovljena po izpolnitvi podatkov v Ljubljani.
Datum vjave: 21.2.2020, ulica St. 1-03083100, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR, Matična št.: 53271034, EORI št.: SI23009591
IBAN NLB d.d.: SI56 6200 0001 0077 497 (SWIFT: LJBASL2X), IBAN HRK BANK AG: SI55 7500 0000 2162 735 (SWIFT: BKHAHR33)



MDM d.o.o.
Bendičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Prodaja - faktura

Br. 24-32408
Str. 2/2

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o. na naslovu:

https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Se posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

-SI56020530016997497 (LIBASIX) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BPKSI22) BKS BANK AG.

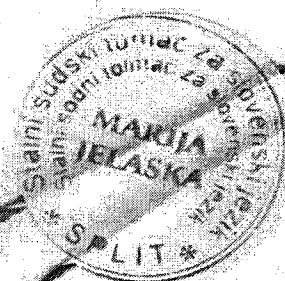
Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradio:
Nataša Vene

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in izvedbo, v.o.o., je registrirano pri Okrožnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 21.12.1998, Matični št.: 303883700, Osebnostni kapital: 1.100.000,00 EUR, Matična št.: 5421934, ID ODM: SI2380521
IBAN NLB d.d.: SI56 0205 3001 6997 497 (SWIFT: LIBASIX), IBAN BKS BANK AG: SI56 3500 1000 2362 735 (SWIFT: BPKSI22)





Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-12/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-32409

MDM d.o.o.
Brncičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br.	24-32409
	1/2
Mjesto i datum računa	Ljubljana – Črnuče, 23.08.2024.
Datum dospijeća	07.10.24
Datum pružene usluge	23.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmič
Br. reference	S100 21110-2432409
Račun – br. kupca	21110
Identifikacijski broj za PDV	HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta	24-PP056417
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-294344
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	23.08.24 12:27:15
Fiskal. SI Operator	MDM\NVENE
Fiskal. SI ZOI	57dd423d4f66fd02d129e835524e588d
Fiskal. SI EOR	260acf33-cd69-46f7-a977-a724ff03d28d

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Količina	Mjerna jedinica	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	210212205 Br. Isporuke 24-DOB49199, od 22.08.24 Okrugli čelik 220 mm 1.4571 L=600 mm, 1x Carinska tarifa 72221111	184,00	KG	8,14	0	1.497,76
2	MDM_HRZ Dostava HR 2	1,00	KOMAD	48,00	0	48,00
Ukupno EUR						1.545,76
Plaćeno						0,00
Za platiti						1.545,76

Specifikacija Iznosa PDV

Tip PDV

	PDV %	Osnovica PDV-a	Iznos PDV-a
Osiobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).	0	1.545,76	0,00
Ukupno		1.545,76	0,00

Osiobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Šipke, vruće obr. 80 mm i više 2,5 % ili više nikla	1.497,76

MDM posluje sa proizvodnom Ugovore i inženjering d.o.o. registrirano pri Okružnom sudu u Ljubljani
Datum osnosa 21. 2. 1990. pr. reg. lista: 103985/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični br.: 5321034 ID za PDV: SI03903671
IBAN NLB d.d.: 6100 0205 0001 0997 432 (SWIFT: LJUBAS2X) IBAN BKS BANK AG: 5505 0500 1000 0382 733 (SWIFT: BFSK3322)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-32409

Stranica

2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);

- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;

- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvansudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1./Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./.
Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

-SI56020530016997497 (LJBAS12X) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFKKS122) BKS BANK AG

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Nataša Vene

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Ilastoručni potpis/

MDM, podružnica za proizvodnju, trgovinu i inženjering, d.o.o. je registrirano na Okružnom sudu u Ljubljani.
Datum osnivanja: 21. 2. 1990. i. dr. reg. ul. 143863/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR. Matični broj: 5321034. ID za PDV: SI2369367.
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBAS12X) IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BFKKS122)



-kraj prijepoda-

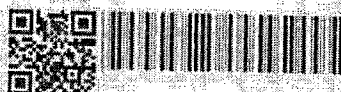
Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rešenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-06 od 25. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-12/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T+386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br. 24-32409
Stran 1/2
Mjesto i datum za fakturu: Ljubljana - Črnuče, 23.08.24
Datum dospijeća 07.10.24
Datum izvršene usluge 23.08.24
Naš kontakt Davor Kuzmić
Br. reference S100 21110-2432409
Br. kupca primatelja fakture 21110
Porezni br. HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta 24-PP056417
Fiskal. SI br. računa 1000-1005-294344
Fiskal. SI datum/vrijeme 23.08.24 12:27:15
Izdavanja
Fiskal. SI Operator MDM\NENE
Fiskal. SI ZOI: S7dd423d4f66fd02d129e835524e580d
Fiskal. SI EOR: 260acf33-cd69-46f7-a977-a724ff03d28d

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	210212205 Br. Isporuke 24-DOB49199, od 22.08.24 Okroglo jeklo 220 mm 1.4571 L=600 mm, 1x Carinska tarifa 72221111	184,00 KG	8,14	0	1.497,76
2	MDM_HR2 Dostava HR 2	1,00 KOS	48,00	0	48,00
Skupaj EUR					1.545,76
Plaćeno					0,00
Platiti					1.545,76

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	1.545,76	0,00
Ukupno		1.545,76	0,00

Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

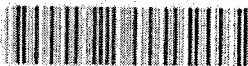
Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Palice, vroče, obd. 80 mm in več, 2.5% ali več niklja	1497,76

MDM posluje za proizvodnju, trgovinu i usluge, d.o.o. je registrirana pri Okružnom sudu i Zavrtu, Ljubljana.
Datum visa: 21.2.1995, volna št.: 1/0 1995/200, Poslovni kapital: 1.000.000,00 EUR, Matična št.: 532 4034, ID ODA: S121809271
IBAN NLB d.d.: S151 0265 3001 6997 497 / SWIFT: LJBAS12X, IBAN HRK BANK AG: S155 3520 1000 2362 735 / SWIFT: HRKHS22Z



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-32409
Stran 2/2

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o. na naslovu: https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Se posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

-SI56020530016997497 (LIBASIZX) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BKKKSIZ2) BKS BANK AG

Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Nataša Vene

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM podjetje za proizvodnjo, trgovanje in izvoz, d.o.o. je registrirano pri Občinskem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 27.3.1990, sodna št. 1/03953/200, Osebnost pravnih: 1.003.000.000 EN Matična št. 4121034, ODBNE št. 23809411
BAN NLB d.d. SI56 0205 3001 6997 497 (LIBASIZX), BAN BKS BANK AG SI56 3500 1000 2362 235 (BKKKSIZ2)





Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-13/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-32469



MDM d.o.o.
Brničeva ulica 17.1231 Ljubljana, Slovenija
T+386 1 200 49 30. info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

Br. 24-32469
1/2
Mjesto i datum računa Ljubljana -- Črnuče, 26.08.2024.
Datum dospijeca 10.10.24
Datum pružene usluge 26.08.24
Naš kontakt Davor Kuzmić
Br. reference SI00 21110-2432469
Račun - br. kupca 21110
Identifikacijski broj za PDV HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta 24-PP061235
Fiskal. SI br. računa: 1000-1005-294404
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja 26.08.24 07:39:19
Fiskal. SI Operator MDMVBIRK
Fiskal. SI ZOI: 577d84ce319cb55da71f43620ae9cf11
Fiskal. SI EOR: b44c06ff-2359-402b-9ec2-fcb3920ce29b

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Mjerna jedinica	Količina	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	318045130 Br. Isporuke 24-DOB49387, od 23.08.24 cijev b5 44.5 x 2.60 1.4571 L=1m, 1x Carinska tarifa 73044100		1,00 M	74,70	0	74,70
2	MDM_HR2 Dostava HR 2		1,00	12,95	0	12,95
Ukupno EUR						87,65
Plaćeno						0,00
Za platiti						87,65

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV

	PDV %	Osnovica PDV-a	Iznos PDV-a
Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).	0	87,65	0,00
Ukupno		87,65	0,00

Oslobođeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u).

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
73044100	Beš. cijevi od nehrđ. čelika/precizne/hl.vl.	74,7

MDM, poduzeće za proizvodnju, trgovinu i iznajmljivanje, d.o.o. registrirano je pri Okružnom sudu u Ljubljani.
Datum osnivanja: 21. 2. 1990. br. pos. udjela: 102083/00. Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični br.: 5321034. ID za PDV: SI03600671
IBAN NLB d.d.: 5100 0205 3001 6997 481 (SWIFT: LJBSI200) IBAN BKO BANK AG: BIC: 2500 1100 7362 73 (SWIFT: BFKS22)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični kod, op. prev./

Račun

Br.

24-32469

Stranica

2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o., na adresi: https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvansudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1/Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./.
Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene: REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

- SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BKKKS122) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Istorični potpis/

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in inženjering d.o.o. je registrirano na Okrožnem sodišču v Ljubljani.
Datum upisa: 21. 2. 1990, br. reg. ul.: 1/03883/00, Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični št.: 5321034, ID za PDV: SI23806671
IBAN NLB d.d.: SI56020530016997497 (SWIFT: LJBASI2X), IBAN BKS BANK AG: SI56350010002362735 (SWIFT: BKKKS122)



-kraj prijave-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/J-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-06 od 25. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-13/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.

Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija

T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

Račun

Navis CNC solutions d.o.o.

Glogovec zagorski 38

Klanjec, 49215

Hrvaška

Br.	24-32469
Stran	1/2
Mjesto i datum za fakturu:	Ljubljana - Črnuče, 26.08.24
Datum dospjeća	10.10.24
Datum izvršene usluge	26.08.24
Naš kontakt	Davor Kuzmić
Br. reference	SI00 21110-2432469
Br. kupca primatelja fakture	21110
Porezni br.	HR93966216809
Št. zunanjega dokumenta	24-PP061235
Fiskal. SI br. računa	1000-1005-294404
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja	26.08.24 07:39:19
Fiskal. SI Operater	MDM/VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 577d84ce319cb55da71f43620ae9cf11	
Fiskal. SI EOR: bf4c06ff-2359-402b-9ec2-fcb3920ce29b	

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	Br. Isporuke 24-DOB49387, od 23.08.24 cev bs 44.5 x 2.60 1.4571 L=1m, 1x Carinska tarifa 73044100	1,00 M	74,70	0	74,70
2	MDM_HR2 Dostava HR 2	1,00	12,95	0	12,95
Skupaj EUR					87,65
Plaćeno					0,00
Platiti					87,65

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	87,65	0,00
Ukupno		87,65	0,00

Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
73044100	Brežš. cevi iz nerj. jek./precizne/hl.vl.	74,7

MDM posluje kao posrednik, trgovina inženjerski d.o.o. posluje kao posrednik i trgovina inženjerski d.o.o.
 Datum opisa: 21.2.1999, izdava št.: 1.03863/00, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični št.: 1371054, ID DDV: SI-3905671
 IBAN NLB d.d.: SI56 2505 3001 6967 497 (SWIFT: LIRA22X), IBAN SVK BANK AG: SI56 3500 1000 2352 735 (SWIFT: BKFSKZ22)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-32469
Stran 2/2

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu:
https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Še posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

- SI56020530016997497 (LIBASIZX) NLB d.d.
- SI56350010002362735 (BFKKSIZ2) BKS BANK AG.

Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in izposojnino, d.o.o., je registrirano pri Okrožnem sodišču v Ljubljani.
Datum vpisa: 27.2.1990, sodna št.: 133819/00, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR Matična št.: 5221034, ID OIB: SI23009871
IBAN NLB d.d.: SI56 0201 3001 6997 4971 SWIFT: LIBASIZX, IBAN BKS BANK AG: SI56 3500 1000 2362 735 (SWIFT: BFKKSIZ2)

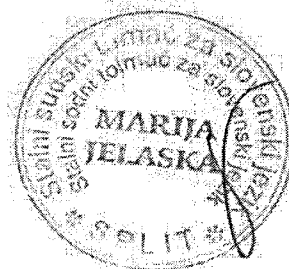




Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice / 5 listova
Broj – OV: 1018-14/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: Račun – 24-33335



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/crtični i QR kod, op. prev./

Račun

24-33335

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Br. 1/2
Mjesto i datum računa Ljubljana - Črnuče, 30.08.24
Datum dospijeća 14.10.24
Datum pružene usluge 30.8.2024
Naš kontakt Davor Kuzmić
Br. reference SI00 21110-2433335
Račun - br. kupca 21110
Identifikacijski broj za PDV HR93966216809
Br. vanjskog dokumenta 24-PP061209
Fiskal. SI br. računa 1000-1005-295301
Fiskal. SI datum/vrijeme izdavanja 30.8.2024, 10:38:54
Fiskal. SI Operater MDM/VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 1123d92fcca496d5d0f669e0dc4e2180
Fiskal. SI EOR: 332643d2-b53d-408a-a239-45889bab0b0a

Usluge i specifikacije robe

Br.	Opis	Mjerna jedinica	Cijena jedinice	PDV %	Iznos
1	210230503 Br. isporuke 24-DOB50669, od 29.08.24 Okrugli čelik 50 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4435, L=2 m Carinska tarifa 72222021	32,00 KG	12,60	0	403,20
2	210212205 Okrugli čelik 220 mm 1.4571, L=220 mm Carinska tarifa 72221111	80,00 KG	9,48	0	758,40
Ukupno EUR					1.161,60
Plaćeno					0,00
Za platiti					1.161,60

Specifikacija iznosa PDV

Tip PDV	PDV %	Osnovica PDV	Iznos PDV-a
Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u)	0	1.161,60	0,00
Ukupno		1.161,60	0,00

Oslobodeno PDV u skladu sa točkom 1. članka 46. ZDDV-1 (Zakona o PDV-u)

Specifikacija carinskih tarifa

Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Šipke, vruće obr. 80 mm i više 2,5 % ili više nikla	758,4
72222021	Šipke, hladno oblik. 25 - 80 mm 2,5 % ili više nikla	403,2

MDM, podružica za proizvodnju, trgovinu i inženjering d.o.o. registrirano u sudu Općinskog suda u Ljubljani.
Datum upisa: 21. 2. 1990. br. trg. ulazak: 103885/00. Trgovački kapital: 1.000.000,00 EUR Matični broj: 5321834. ID za PDV: SI23809671
IBAN NLR d.d.: 6166 0205 3001 6947 437 (SWIFT: LJBAS12X) IBAN BKS BANK AG: 5166 3500 1000 2382 734 (SWIFT: BFKK3302)



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

/Crtični kod, op. prev./

Račun

Br. 24-33335
Stranica 2/2

Drugi uvjeti

Kupnjom kupac prihvaća „Opće uvjete prodaje“ koji se nalaze na mrežnoj stranici tvrtke MDM d.o.o. na adresi: https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Posebno ste suglasni sa sljedećim odredbama općih uvjeta:

- Za narudžbe u vrijednosti manjoj od 50 EUR obračunava se dodatak u iznosu 10 EUR (u slučaju kupnje preko mrežne trgovine taj se dodatak ne obračunava);
- Vrijednost prema ponudi vrijedi u slučaju narudžbe svih komada prema ponudi;
- Minimalan iznos za narudžbu usluga je 300 EUR.

U slučaju da ste naručili i rezanje, osim općih uvjeta navedenih gore, važeći su i Opći uvjeti za rezanje u nastavku. U slučaju sukoba između odredbi ovih općih uvjeta za rezanje i općih uvjeta prodaje, prednost imaju odredbe ovih općih uvjeta poslovanja za rezanje. Na pitanja koja nisu regulirana ovim općim uvjetima poslovanja za rezanje, primjenjuju se odredbe općih uvjeta prodaje. Obvezu proširene odgovornosti proizvođača za otpadnu ambalažu ispunjavamo s društvom Dinos d.o.o.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, imamo pravo naplatiti zakonske zatezne kamate s dodatnim troškovima od 40 EUR i eventualnim troškovima sudske ili izvansudske naplate, u skladu s Općim uvjetima prodaje i ZPreZP-1/Zakon o sprječavanju kašnjenja s plaćanjima, op. prev./.

Prodavatelj pridržava pravo vlasništva na stvari koje su predmet prodaje do potpune isplate kupoprodajne cijene. REKLAMACIJE UVAŽAVAMO U ROKU OD 8 DANA OD ISPORUKE.

Ljubazno vas molimo da za sve doznake odaberete jedan od dolje navedenih bankovnih računa:

-SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BFKSI22) BKS BANK AG.

Dodavanje reference (reference plaćanja) je potrebno za automatsko knjiženje.

Račun izdao:
Vesna Birk

/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/Ilastoručni potpis/

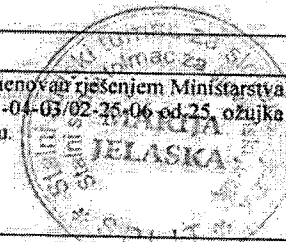
MDM, posjetite za proizvodnju, trgovinu i inženjering d.o.o. je registrirano na Općinskom sudu u Ljubljani.
Delovni spisak: 21. 2. 1950, br. reg. ul.: 1/03083/20, Temeljni kapital: 1.000.000,00 EUR Matični br.: 5321034, ID za PDV: SI23009571
IBAN NLB d.d.: SI56 0205 3001 6997 497 (SWIFT: LJBASI2X); IBAN BKS BANK AG: SI56 3500 1000 2362 735 (SWIFT: BFKKSI22).



-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-06 od 25. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj - OV: 1018-14/25
Split: 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T+386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Navis CNC solutions d.o.o.
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvaška

Br. 24-33335
Stran 1/2
Mjesto i datum za fakturu: Ljubljana - Črnuče, 30.08.24
Datum dospijeća 14.10.24
Datum izvršene usluge 30.08.24
Naš kontakt Davor Kuzmić
Br. reference SI00 21110-2433335
Br. kupca / primatelja fakture 21110
Porezni br. HR93966216809
Št. vanjskoga dokumenta 24-PP061209
Fiskal. SI br. računa 1000-1005-295301
Fiskal. SI datum/vrijeme 30.08.24 10:38:54
Izdavanje
Fiskal. SI Operator MDM\VBIRK
Fiskal. SI ZOI: 1123d92fcc496d5d0f669e0dc4e2180
Fiskal. SI EQR: 332643d2-b53d-408a-a239-45889bab0b0a

Specifikacije usluga i robe

Br.	Opis	Mjerna Količina jedinica	Jedinična cijena	% PDV-a	Iznos
1	Br. Isporuke 24-DOB50669, od 29.08.24 Okroglo jeklo 50 mm k11-k13 EN 10088-3, 1.4435, L=2m Carinska tarifa 72222021	32.00 KG	12,60	0	403,20
2	Okroglo jeklo 220 mm 1.4571, L=220mm Carinska tarifa 72221111	80.00 KG	9,48	0	758,40
Skupaj EUR					1.161,60
Plaćeno					0,00
Platiti					1.161,60

Specifikacija iznosa PDV-a

Vrsta PDV	% PDV-a	Porezna osnovica	Iznos PDV-a
Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.	0	1.161,60	0,00
Ukupno		1.161,60	0,00

Oprošteno DDV po 1. točki 46. člana ZDDV-1.

Specifikacija tarife

Tarifni broj	Opis	Iznos
72221111	Palice, vruće oblik. 80 mm in već. 2.5% ali već niklja	758,4
72222021	Palice, hladno oblik. 25-80 mm 2.5% ali već niklja	403,2

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino i servise, d.o.o., je registrirano pri Glavici carinice v Ljubljani.
Datum vira: 21.2.2024, stran: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 193

MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM
STAINLESS STEEL & ALUMINIUM



Račun

Br. 24-33335

Stran 2/2

Drugi uvjeti

Z nakupom kupec sprejema »Splošne pogoje prodaje«, ki se nahajajo na spletni strani podjetja MDM d.o.o., na naslovu: https://www.mdm.si/media/1110/splo%C5%A1ni-prodajni-pogoji_2021-05-01_slo_cp.pdf.

Še posebej se strinjate s sledečimi določbami splošnih pogojev:

- Za naročila vrednosti manjša od 50 EUR, se zaračuna dodatek v znesku 10 EUR (v primeru nakupa preko spletne trgovine se ta dodatek ne zaračuna);
- Vrednost po ponudbi velja v primeru naročila vseh kosov po ponudbi;
- Minimalen znesek za naročilo storitev je 300 EUR.

V primeru, da ste naročili tudi odreze, poleg splošnih pogojev navedenih zgoraj veljajo tudi Splošni pogoji za odreze v nadaljevanju. V primeru konflikta med določbami teh splošnih pogojev za odreze in splošnih pogojev prodaje prevladajo določbe teh splošnih pogojev za odreze. Za vprašanja, ki niso urejena v teh splošnih pogojih za odreze, veljajo določbe splošnih pogojev prodaje. Obveznost proizvajalčeve razširjene odgovornosti za odpadno embalažo izpolnjujemo z družbo Dinos d.o.o.

V primeru zamude s plačilom smo upravičeni do obračuna zakonskih zamudnih obresti z dodatnimi stroški 40 EUR in morebitnih stroškov sodne ali izvensodne izterjave, skladno s Splošnimi pogoji prodaje in ZPreZP-1. Prodajalec si pridržuje lastninsko pravico na stvari, ki je predmet prodaje, do popolnega plačila kupnine. REKLAMACIJE UPOŠTEVAMO V ROKU 8 DNI OD DOBAVE.

Vljudno vas prosimo, da za vsa nakazila izberete enega izmed spodaj navedenih bančnih računov:

-SI56020530016997497 (LJBASI2X) NLB d.d.

-SI56350010002362735 (BKKSI22) BKS BANK AG.

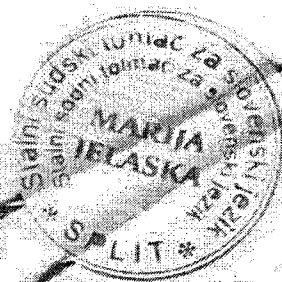
Pripis reference (sklica za plačilo) je zaradi avtomatskega knjiženja nujen.

Fakturo izradilo:
Vesna Birk

MDM
d.o.o., Ljubljana

MDM, podjetje za proizvodnjo, trgovino in servising, d.o.o., je registrirano pri Okrajnem sodišču v Ljubljani.
Datum izpisa: 21.2.1990, Volna št. 140388/1990, Osnovni kapital: 1.000.000,00 EUR Matična št.: 3221034, ID DDM: SI33809571
IBAN NLB d.d.: SI56 0205 3001 6997 497 (SWIFT: LJBASI2X), IBAN BKS BANK AG: SI56 3500 1000 2362 735 (SWIFT: BKKSI22)





Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice / 3 lista
Broj – OV: 1018-2/25
Datum: 11. 11. 2025.

Ovjereni prijevod sa slovenskog jezika

Dokument: ISPIS OTVORENIH STAVKI na dan 11. studenog 2025.

MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17,1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si

MDM

STAINLESS STEEL & ALUMINIUM

ISPIS OTVORENIH STAVKI na dan 11. studenoga 2025.

Podaci o kupcu

Navis CNC solutions d.o.o.
Ivan Bajcer
Glogovec zagorski 38
Klanjec, 49215
Hrvatska

Br. kupca

21110

Br. stranica

1

Naš kontakt

Anja Pogačar Kostelac

Datum dokumenta

11.11.25

Datum knjiženja	Vrsta dokumenta	Br. dokumenta	Konto potraživanja	Datum dospijeća	Šifra valute	Prvotni iznos	Otvoreni iznos
27.06.2024.	Račun	24-24542	12101	11.08.2024.	EUR	255,68	255,68
29.07.2024.	Račun	24-29196	12101	12.09.2024.	EUR	6.674,78	6.674,78
12.08.2024.	Račun	24-30837	12101	26.09.2024.	EUR	313,69	313,69
16.08.2024.	Račun	24-31326	12101	30.09.2024.	EUR	2.717,67	2.717,67
16.08.2024.	Račun	24-31327	12101	30.09.2024.	EUR	739,42	739,42
16.08.2024.	Račun	24-31328	12101	30.09.2024.	EUR	775,86	775,86
16.08.2024.	Račun	24-31329	12101	30.09.2024.	EUR	4.190,52	4.190,52
16.08.2024.	Račun	24-31330	12101	30.09.2024.	EUR	873,48	873,48
20.08.2024.	Račun	24-31632	12101	04.10.2024.	EUR	1.519,70	1.519,70
23.08.2024.	Račun	24-32408	12101	07.10.2024.	EUR	963,36	963,36
23.08.2024.	Račun	24-32409	12101	07.10.2024.	EUR	1.545,76	1.545,76
26.08.2024.	Račun	24-32469	12101	10.10.2024.	EUR	87,65	87,65
30.08.2024.	Račun	24-33335	12101	14.10.2024.	EUR	1.161,60	1.161,60
Ukupno/Stanje na dan 11.11.2025. EUR							21.819,17

Pošiljatelj ispisa:

Potvrđujem suglasnost:

Mjesto i datum:

Mjesto i datum:

Ljubljana – Črnuče, 11.11.2025.

Ljubazno molimo da potvrdu pošaljete u roku 0 dana. U protivnom slučaju smatrat ćemo da ste sa stanjem suglasni. Kontakt: iop@mdm.si, +38612004943

Napomena: Ne prihvaćamo stanja u cijelosti/djelomično (za iznos) _____ EUR
iz sljedećih razloga:

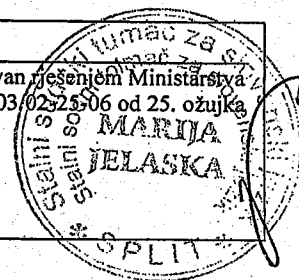
/Otisak pečata s tekstom:/
MDM d.o.o., Ljubljana
/vlastoručni potpis/

Datum i potpis

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalni sudski tumač za slovenski, makedonski, poljski, srpski, engleski i bosanski jezik, imenovan rešenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije u Zagrebu KLASA: UP/I-710-02/24-01/623, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-06 od 25. ožujka 2025. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj – OV: 1018-2/25
Split, 11. 11. 2025.



MDM d.o.o.
Brnčičeva ulica 17, 1231 Ljubljana, Slovenija
T +386 1 200 49 30, info@mdm.si, www.mdm.si



IZPIS ODPRTIH POSTAVK na dan 11. november 2025

Podatki o kupcu

Navis CNC solutions d.o.o.
Ivan Baicer
Globovec zažorski 38
Klanec, 49215
Hrvaška

Št. kupca **21110**
Št. strani **1**
Naš stik Anja Počar Kostelac
Datum dokumenta 11.11.25

Datum knjiženja	Vrsta dokumenta	Št. dokumenta	Konto terjatev	Datum zapadlosti	Šifra valute	Prvotni znesek	Odpri znesek
27.06.2024	Račun	24-24542	12101	11.08.2024	EUR	255,68	255,68
29.07.2024	Račun	24-29196	12101	12.09.2024	EUR	6.674,78	6.674,78
12.08.2024	Račun	24-30837	12101	26.09.2024	EUR	313,69	313,69
16.08.2024	Račun	24-31326	12101	30.09.2024	EUR	2.717,67	2.717,67
16.08.2024	Račun	24-31327	12101	30.09.2024	EUR	739,42	739,42
16.08.2024	Račun	24-31328	12101	30.09.2024	EUR	775,86	775,86
16.08.2024	Račun	24-31329	12101	30.09.2024	EUR	4.190,52	4.190,52
16.08.2024	Račun	24-31330	12101	30.09.2024	EUR	873,48	873,48
20.08.2024	Račun	24-31632	12101	04.10.2024	EUR	1.519,70	1.519,70
23.08.2024	Račun	24-32408	12101	07.10.2024	EUR	963,36	963,36
23.08.2024	Račun	24-32409	12101	07.10.2024	EUR	1.545,76	1.545,76
26.08.2024	Račun	24-32469	12101	10.10.2024	EUR	87,65	87,65
30.08.2024	Račun	24-33335	12101	14.10.2024	EUR	1.161,60	1.161,60
Skupaj/Stanje na dan 11.11.2025 EUR							21.819,17

Pošiljatelj izpiska:

Potrdujemo soglasnost:

Kraj in datum:

Kraj in datum:

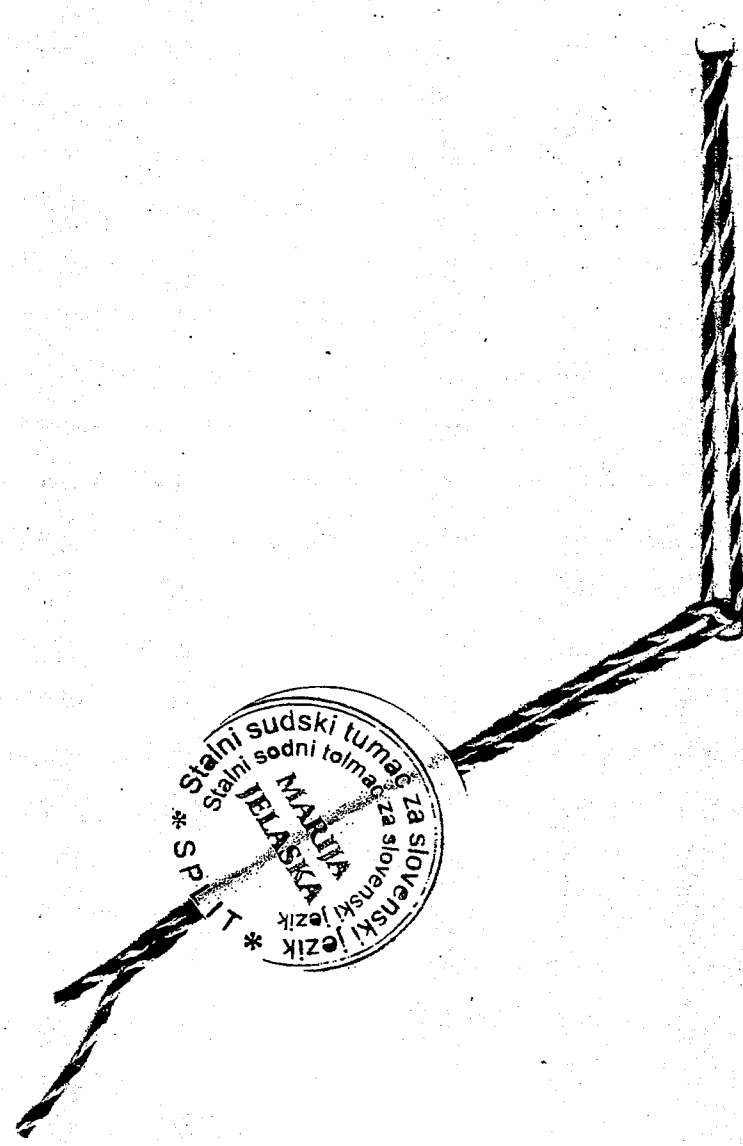
Ljubljana - Črnuče, 11.11.2025

Vljudo vas prosimo, da pošljete potrdilo v 0 dneh. V nasprotnem primeru bomo smatrali, da s stanjem soglašate. Kontakt: iop@mdm.si, +38612004943

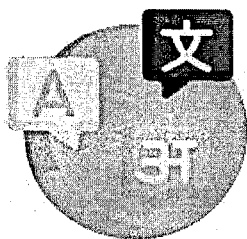
Opomba: Ne sprejemamo stanja v celoti/dejno (za znesek) _____ EUR
iz naslednjih razlogov:

MDM
d.o.o., Ljubljana

Datum in podpis



RAČUN	GLAVNICA	DATUM DOPIJEĆA	DATUM OBRAČUNA KAMATA	BROJ DANA	STOPA	IZNOS ZATEZNE KAMATE
24-24542	255,68	12.08.2024.	31.12.2024.	142	12,25	12,15
	255,68	01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	14,14
	255,68	01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	8,89
						ukupno 35,18
24-29196	6.674,78	13.09.2024.	31.12.2024.	110	12,25	245,74
	6674,78	01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	369,06
	6674,78	01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	232,02
						ukupno 846,82
24-30837	313,69	27.09.2024.	31.12.2024.	96	12,25	10,08
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	17,34
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	10,9
						ukupno 38,33
24-31326	2.717,67	01.10.2024.	31.12.2024.	92	12,25	83,68
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	150,26
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	94,47
						ukupno 328,42
24-31327	739,42	01.10.2024.	31.12.2024.	92	12,25	22,77
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	40,88
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	25,7
						ukupno 89,35
24-31328	775,86	01.10.2024.	31.12.2024.	92	12,25	23,89
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	42,9
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	26,97
						ukupno 93,76
24-31329	4.190,52	01.10.2024.	31.12.2024.	92	12,25	129,04
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	231,7
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	145,66
						ukupno 506,40
24-31330	873,48	01.10.2024.	31.12.2024.	92	12,25	26,9
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	48,3
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	30,36
						ukupno 105,56
24-31632	1.519,70	05.10.2024.	31.12.2024.	88	12,25	44,76
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	84,03
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	52,83
						ukupno 181,61
24-32408	963,36	08.10.2024.	31.12.2024.	85	12,25	27,41
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	53,27
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	33,49
						ukupno 114,16
24-32409	1.545,76	08.10.2024.	31.12.2024.	85	12,25	43,98
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	85,47
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	53,73
						ukupno 183,17
24-32469	87,65	11.10.2024.	31.12.2024.	82	12,25	2,41
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	4,85
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	3,05
						ukupno 10,30
24-33335	1.161,60	15.10.2024.	31.12.2024.	78	12,25	30,33
		01.01.2025.	30.06.2025.	181	11,15	64,23
		01.07.2025.	03.11.2025.	125	10,15	40,38
						ukupno 134,93
sveukupno						glavnica 21.819,17
glavnica i kamate zajedno						kamata 2.667,99
						24.487,16



PAROLE PRIJEVODI

— vaš prijevod na 45 jezika —

Odvjetničko društvo Krpan & partneri d.o.o.

Boškovićeve 16

HR - 10 000 Zagreb

RAČUN 155/PJ1/1

Mjesto, datum i vrijeme izdavanja	Datum isporuke	Dospijeće plaćanja	OIB klijenta	Način plaćanja	Račun izdala
Zagreb, 14. 11. 2025., 7:45	14. 11. 2025.	28. 11. 2025.	59365308894	Na transakcijski račun	Vida Papić

Kartica	Opis usluge	Cijena kartice	Iznos
44,00	Ovjereni prijevod: Računi MDM_SI_HR (Navis CNC solutions)	25,00 EUR	1.100,00 EUR
1,00	Ovjereni prijevod: Navis_IOS_11112025_SI_HR (Navis CNC solutions)	25,00 EUR	25,00 EUR
1,00	Ovjereni prijevod: mdm_potvrda banke_EN_HR (Navis CNC solutions)	25,00 EUR	25,00 EUR
Ukupni iznos:			1.150,00 EUR
PDV 25 %:			287,50 EUR
UKUPNO ZA PLATITI:			1.437,50 EUR

R-2 obračun prema naplaćenju naknadi.

Odgovorna osoba za izdavanje računa: Vida Papić

Obrt je upisan u obrtni registar Grad. Ureda za

gospodarstvo, rad i poduzetništvo,

Odjel za upravno pravne poslove Grada Zagreba

Klasa: UP/I 311-02/11-01/441

Ur. Broj: 251-09-05/103-11-6

Račun se vodi kod Privredne banke d.d. Zagreb

IBAN računa: HR67 2340 0091 1603 1108 3

PAROLE PRIJEVODI
VI. Vida Papić
IV. Maksimirska naselje 30, Zagreb
OIB: 39198981405

UPUTE ZA PLAĆANJE

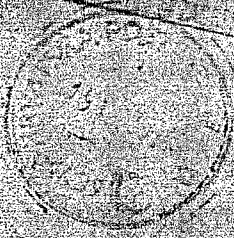
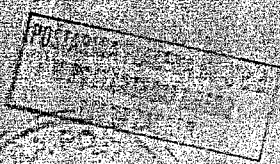
Vlasnik računa: Parole – obrt za usluge prevođenja i poduke, vi Vida Papić

Sjedište: IV. maksimirska naselje 30, 10000 Zagreb

IBAN: HR6723400091160311083 (Privredna banka Zagreb)

SWIFT: PBZGHR2X

OIB: 39198981405



FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR
ZAGREB

Ulica grada Vukovara 7
10 000 ZAGREB

STUČKO DRUŠTVO / LAW FIRM
STUČKO & PARTNERI d.o.o.

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Boškovićeva 16
10000 Zagreb

FINANCIJNA AGENCIJA
ODJEL ZA PRIZNANJE I PRIMANJE
I POKLONU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 2

20.11.2025

PREDSTEAJNE NA ODRE
PRIMANJE I OI PREMA POSTE

KLASA

VR. BROJ

R

RG 82 034 575 3 HR

